

mediclinics

www.mediclinics.com

SECADOR DE CABELLOS / HAIR DRYERS / SÈCHE-CHEVEUX /
HAARTROCKNER / SECADOR DE CABELO / ASCIUGACAPELLI /
ФЕН ДЛЯ ВОЛОС / مجفف شعر

SC0004 / SC1004



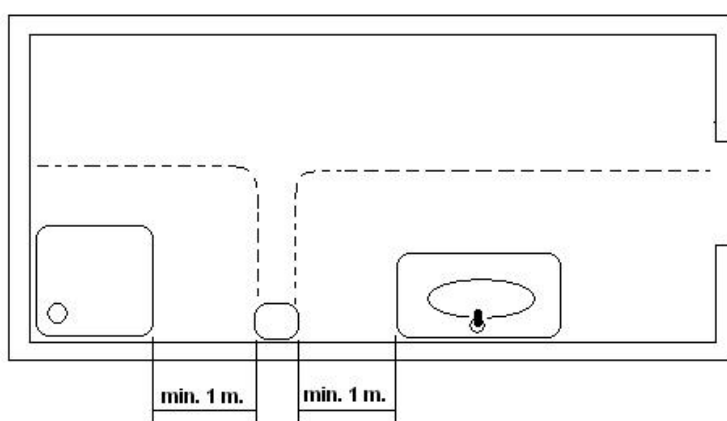
MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN
INSTALLATION AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
INSTALLATIONS- UND BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

دليل التركيب والتشغيل

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de realizar cualquier operación, por favor, lea atentamente y tenga en cuenta todas y cada una de las siguientes instrucciones de seguridad:

- Sólo un técnico cualificado puede instalar, ajustar y realizar el mantenimiento de este aparato. Todas las operaciones que se realicen sobre él deben estar de acuerdo con la legislación y la normativa de seguridad, tanto europea como local, que estén en vigor en ese momento.
- Tener mucho cuidado cuando se retire la carcasa ya que partes activas del aparato pueden quedar al descubierto con el consecuente riesgo de electrocución.
- Antes de realizar cualquier manipulación eléctrica, se debe cortar la tensión eléctrica de entrada con el objetivo de evitar el riesgo de electrocución.
- El aparato debe ser fijado fuera del alcance de cualquier fuente de agua, cumpliendo en todo momento las distancias de seguridad marcadas en la normativa IEC actual, tal y como se muestra en la figura siguiente:



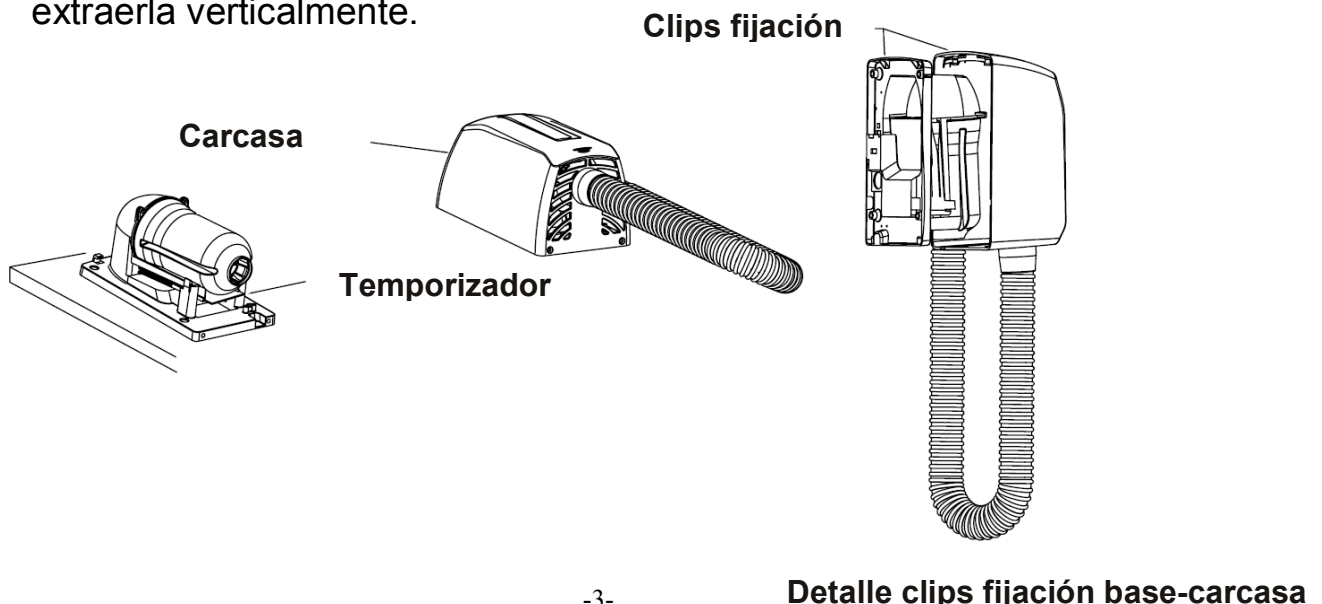
- Tener en cuenta también las normativas y especificaciones locales de instalación, ya que puede darse el caso que requiera de una distancia de seguridad a una fuente de agua de más de un metro de distancia.

- Se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la red fija, de acuerdo con la normativa legal europea vigente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- El aparato no debe ser instalado en una superficie inflamable.
- Para fijar el secador a la pared deben seguirse las instrucciones de este manual y usar la plantilla de montaje que también se suministra con el aparato. Fijar la máquina a la pared con adhesivos o métodos similares está totalmente prohibido por las normas de seguridad europeas.

INSTALACIÓN

Desmontaje para instalación

La extracción de la carcasa del secador debe realizarse liberando los clips de sujeción situados en la parte superior. Para ello, desplazar la carcasa horizontalmente de arriba abajo y después extraerla verticalmente.



En dicho proceso evitar:

- Dañar los componentes internos.
- Rayar la carcasa.
- Dañar el tubo de circulación del aire.

Montaje

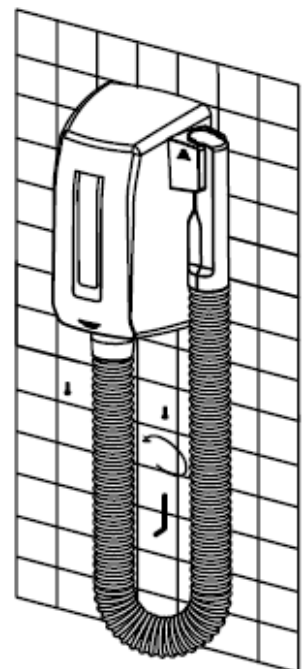
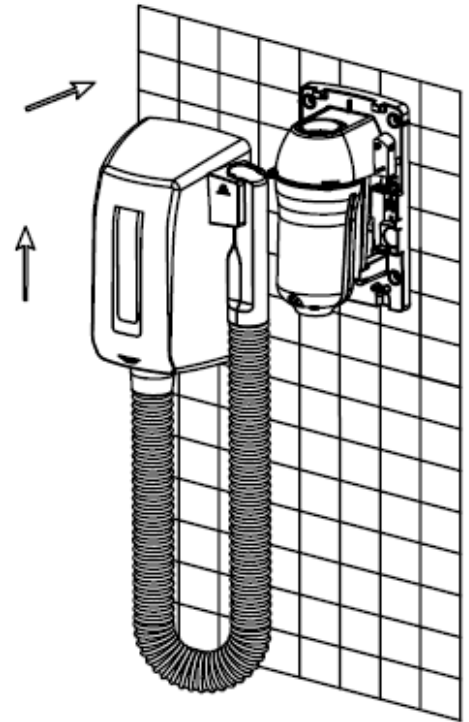
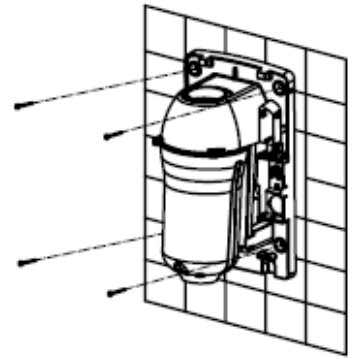
Se sugiere realizar la instalación eléctrica del aparato por canalización posterior.

La regleta donde irán conectados los cables de alimentación y el agujero de entrada de los mismos ($\varnothing 22$ mm – $\varnothing 0.87$ “–”) están alojados en el lado derecho del secador.

Este secador es un aparato clase II y no precisa toma de tierra.

El proceso de montaje se resume de la siguiente manera:

1. Realizar los 4 taladros de $\varnothing 6$ mm ($\varnothing 0.24$ ”) utilizando la plantilla suministrada. Limpiar los agujeros del polvo resultante. Introducir los 4 tacos suministrados hasta que queden enrasados.
2. Pasar los cables eléctricos procedentes de la pared a través del agujero de entrada ($\varnothing 22$ mm – $\varnothing 0.87$ “–).
3. Atornillar los 4 tira-fondos suministrados fijando firmemente la base del secador a la pared.
4. Conectar el par eléctrico a la regleta.



5. Montar la carcasa del secador:

- Entrar la carcasa frontalmente.
- Los clips de la base entrarán en sus respectivos alojamientos de la carcasa.
- Mover la carcasa hacia arriba.
- Introducir y fijar los 2 tornillos inferiores con ayuda de la llave especial.



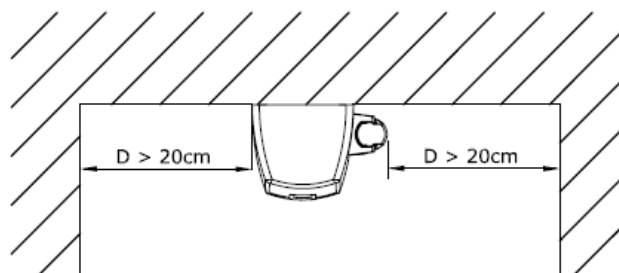
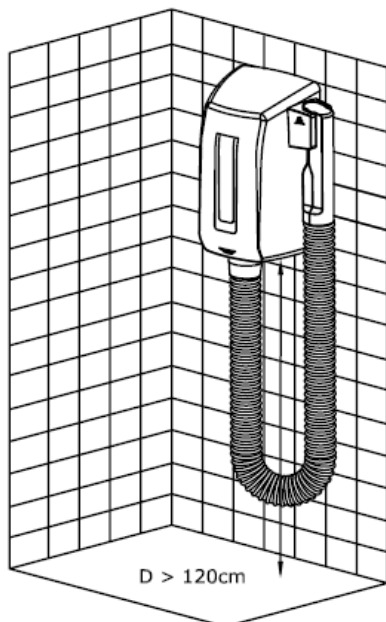
Ubicación regleta y agujero Ø 22 de entrada cables

6. Asegurar el correcto posicionamiento del mango de salida de aire en su alojamiento.

7. Asegurar el correcto funcionamiento del apartado:

- El mango en su alojamiento (colgado): OFF
- El mango fuera en su alojamiento (descolgado): ON

Alternativamente, existen modelos de dicho secador incorporando cable y clavija de alimentación; en dicho caso, obviar los apartados 2 y 4 del proceso descrito; basta con conectar el aparato directamente a una toma de corriente.



Detalle clips fijación base-carcasa

Se sugiere montar el aparato a una altura del suelo y a una separación no inferior a $d = 20$ cm de la pared más próxima.

El aparato debe ser manipulado sólo por un técnico autorizado. ATENCIÓN: al desmontar la carcasa, partes activas del aparato quedan accesibles.

En el caso de secadores sin cable de alimentación ni clavija (modelo SC0004) debe asegurarse que la instalación fija incorpore medios de desconexión total de todos los polos de acuerdo a la reglamentación de instalación.

Los secadores incorporando cable y clavija (modelo SC1004) deben ser instalados de manera que la clavija de toma de corriente sea accesible después de la instalación.

En dichos modelos la sustitución del cable de alimentación, en el caso que esté dañado, sólo será posible por uno equivalente suministrado por el fabricante o su servicio post-venta.

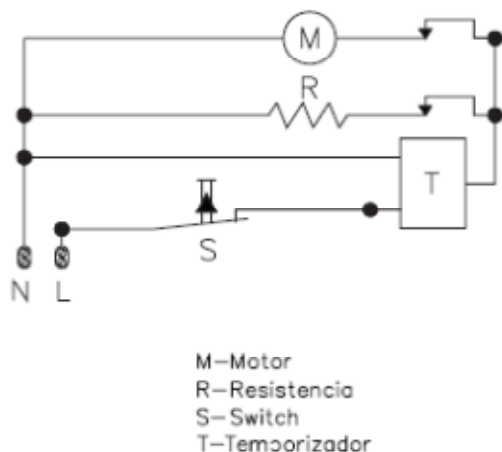
Durante el proceso de instalación deben ser consideradas las áreas de protección según norma VDE 0100.

El aparato secador de cabellos debe ser instalado sobre una superficie cerrada (pared, tabique o similar).

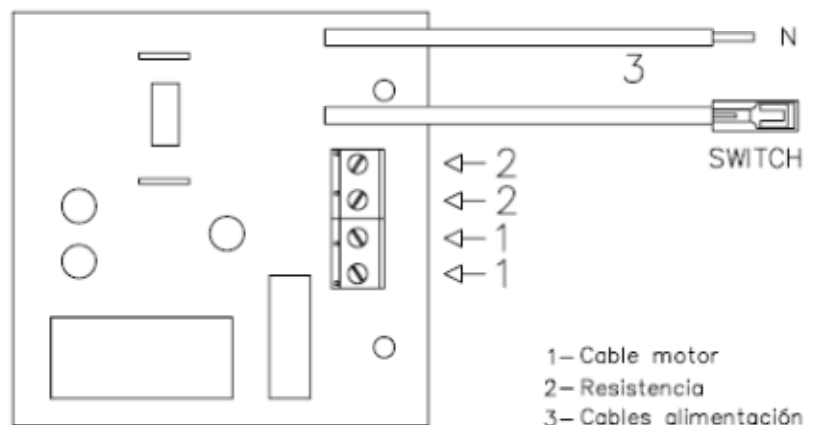
El secador de cabellos debe de ser fijado fuera del alcance de una persona que esté duchándose o bañándose.

ESQUEMA ELÉCTRICO

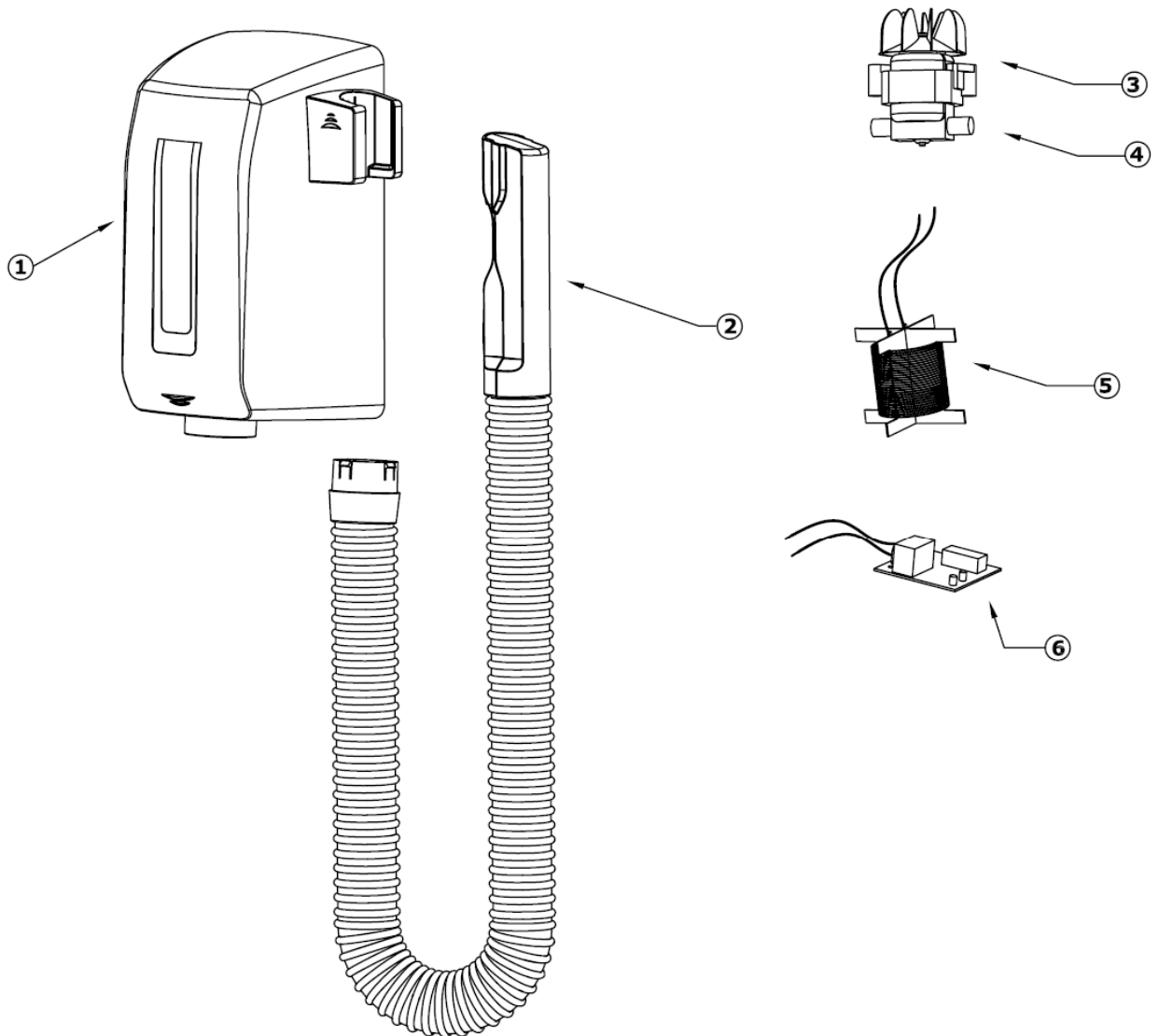
ESQUEMA ELÉCTRICO



CONEXIÓN A LA PLACA



DESPIECE BÁSICO



COMPONENTE	NÚMERO	CÓDIGO
Carcasa	1	RC9241004SMD
Tubo + Boquilla	2	RC9331001SMD
Conjunto motor + Turbina	3 / 4	RC96748
Resistencia	5	RC9141001SMD
Temporizador	6	RC9133002SMD

MODO DE EMPLEO

El secador funciona al descolgar el mango. El tiempo de funcionamiento continuo es de unos 10 min; superado este tiempo, el aparato se para. Para re-iniciarlo, basta con colgar nuevamente el mango. Tras cada uso el mango de salida de aire debe colocarse en su alojamiento.

Este aparato no está preparado para que lo utilicen personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia y/o conocimientos previos, ni niños, a no ser que con antelación hayan recibido instrucciones sobre su uso o lo hagan bajo la supervisión de un responsable de seguridad.

CUANDO UN NIÑO UTILICE ESTE SECADOR DE MANOS, UNA PERSONA RESPONSABLE DEBE SUPERVISAR QUE REALIZA UN BUEN USO DEL MISMO Y ASEGURARSE DE QUE NO ESTÁ JUGANDO CON EL.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y LIMPIEZA

Una adecuada limpieza del secador alargará su vida útil. Se recomienda realizar la limpieza del aparato como mínimo una vez al año siguiendo las recomendaciones siguientes:

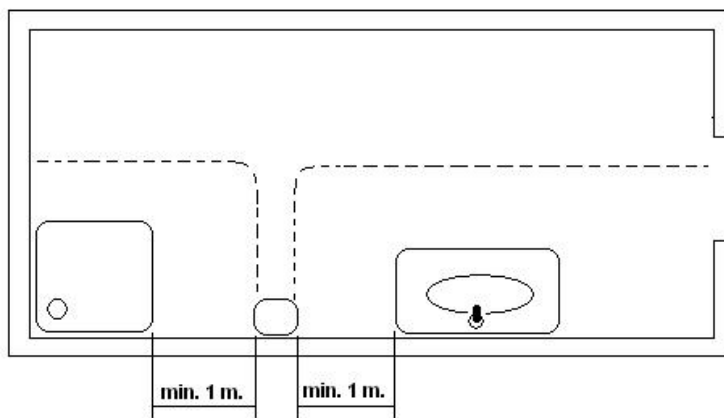
1. Desconectar la entrada de corriente al secador.
2. Extraer la carcasa del aparato tras desenroscar los dos tornillos inferiores.
3. Con un cepillo de cerdas suaves, sacar el polvo acumulado en la estructura del aparato (base) y en el interior de la carcasa.
4. Pasar el cepillo por la zona de aspiración (agujero central superior) y retirar el polvo depositado en la turbina.
5. Retirar cuidadosamente el polvo depositado en el circuito electrónico con ayuda de un cepillo fino.
6. Asegurar que el minirruptor o switch esté libre de polvo o suciedad.
7. Montar nuevamente la carcasa y alimentar el aparato.
8. Accionar repetidamente el secador para expulsar el polvo remanente.

NOTA: todo proceso de mantenimiento y limpieza debe realizarlo personal técnico autorizado.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before to carry on any operation, please read carefully and take into account the following safety instructions:

- Only a qualified technician can install, adjust and maintain this device. All this operations must be always done according to the current legal European Standards of installation and according the local installation regulations as well.
- Be careful when the casing of the appliance is dismantled because active parts of the device become accessible and then there is a potential risk of an electric shock.
- Before any electrical manipulation, the electrical current must be cut in order to avoid any electric shock risk
- The device must be fixed out of reach of a water source in order to fulfil the security distances marked into the current IEC standards and as the following figure shows:



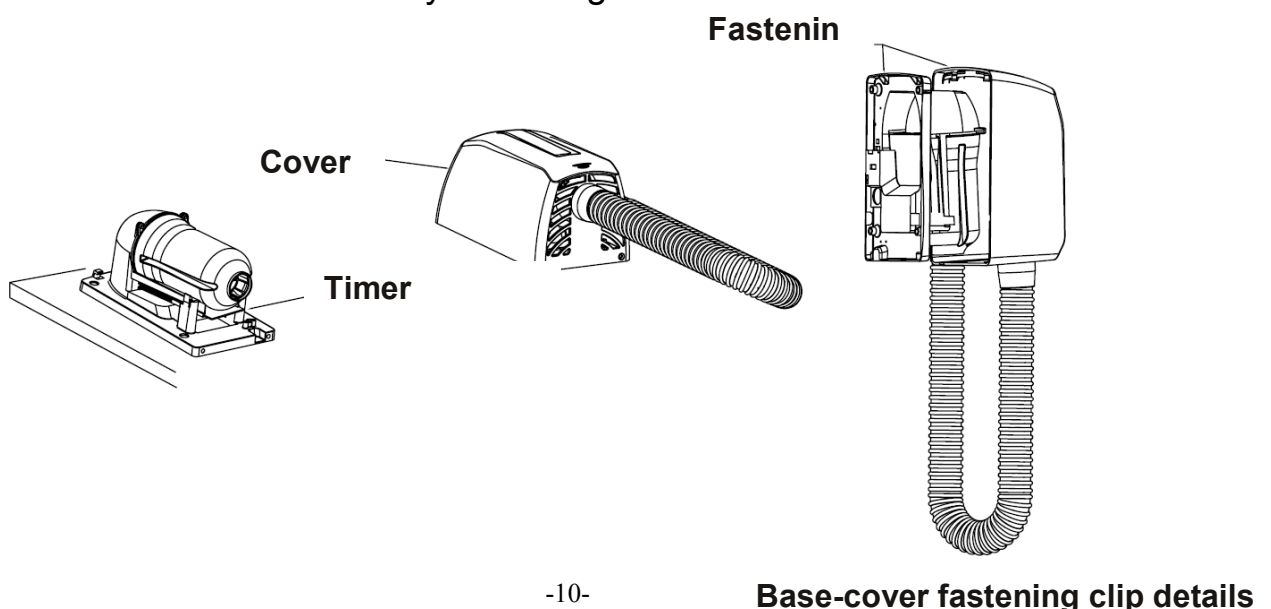
- Be careful because local installation requirements can ask more than 1 m of safety distance. Take into account these local requirements as well.
- Hairdryers must be fixed out of reach of a person taking a bath or a shower.

- Means for disconnection, with contact separations at least 3 mm (0.12"), must be incorporated in the fixing wiring involving all poles, accordingly to the current legal European Standards.
- The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The device could not be installed on a normally inflammable surface.
- To fix the hand dryer to the wall follow the instructions of this manual and use the template provided with the device as well. To fix the machine with adhesives or similar methods is forbidden by the European safety standards.

INSTALLATION

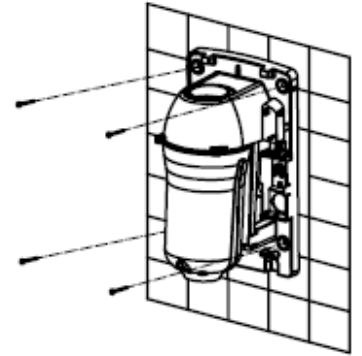
Dismantling for installation

The dryer cover is removed by releasing the two fastening clips in the upper section. This is accomplished by sliding the cover horizontally downwards and then vertically removing it.



During this operation, do not:

- Damage any internal components.
- Scratch the cover.
- Damage the air pipe.



Installation

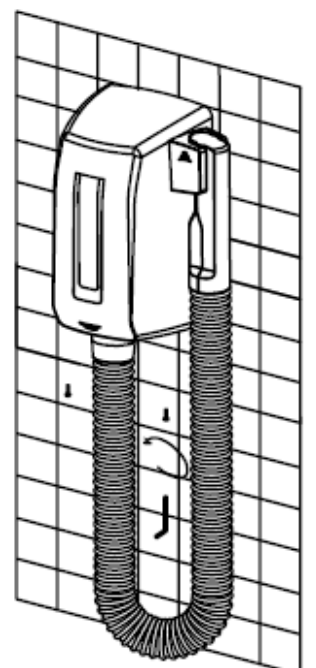
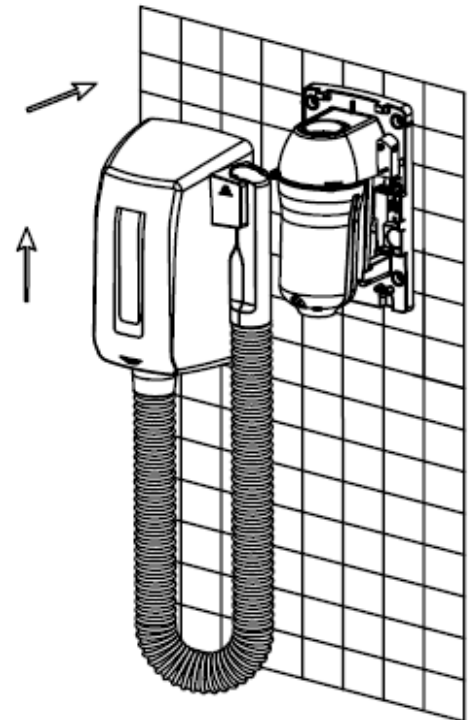
It is suggested that the unit be electrically installed by means of rear channelling.

The terminal strip to which the mains wiring is connected, together with the associated entrance hole (22 mm/0.87" diameter) are located on the right side of the dryer.

This dryer is a class II appliance and does not require an earth connection.

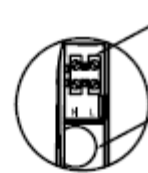
The installation procedure is as follows:

1. Drill four 6-mm (0.24") diameter holes using the supplied template. Clean any dust from the drilled holes and fully insert the four supplied plugs flush with the wall surface.
2. Pass the electric wiring from the wall through the entrance hole (22 mm/0.87" diameter).
3. Screw in the four supplied coach screws to firmly secure the dryer base to the wall.
4. Connect the electric wire pair to the terminal strip.



5. Reinstall the dryer cover:

- Fix the cover in place from the front.
- The base clips should enter their respective housings in the cover.
- Move the cover upwards.
- Insert and screw in place the two lower screws using the special key.



Terminal strip

22-mm diameter entrance hole

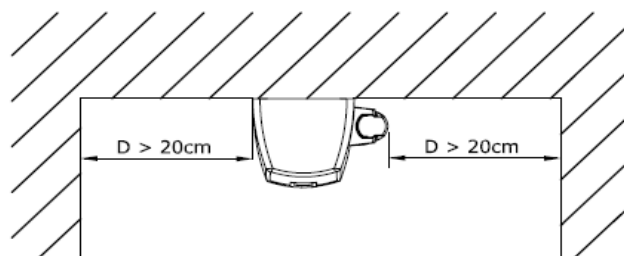
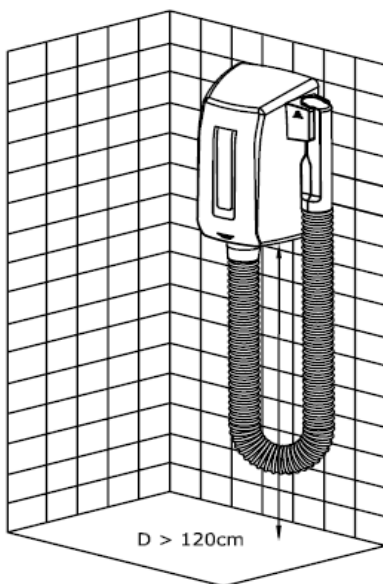
Terminal strip and 22-mm diameter entrance hole

6. Check for correct positioning of the air output handle in its holder.

7. Check for correct operation of the section:

- The handle in its holder (hung-up): OFF
- The handle is picked up (not hung-up): ON

Alternatively, there are models of this dryer that incorporate power cable and plug, in which case sections 2 and 4 of the described procedure are no longer necessary and the unit has only to be plugged into a wall socket.



Minimum dryer-shelf and dryer-wall distances

It is suggested that the appliance be installed at a certain height from the floor and not less than $d = 20$ cm from the nearest wall.

The appliance must only be handled by authorised technical personnel.

WARNING: live parts become exposed when the cover is removed.

In the case of dryers without mains power cables and plugs (model SC0004), it must be ensured that the fixed installation includes the means of complete disconnection of all poles in accordance with the installation regulations.

Dryers with mains power cables and plugs (model SC1004) must be installed so that the mains power plug is accessible after completion of the installation.

In such models, damaged mains power cable must be replaced by an equivalent spare part supplied by the manufacturer or after-sales service.

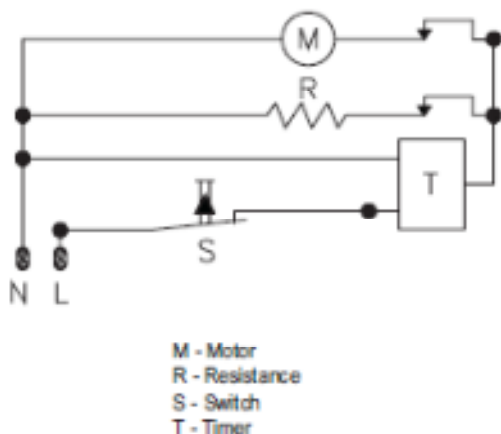
During the installation procedure, the protection areas must be considered in accordance with VDE 0100.

The hair dryer appliance must be installed on a closed surface, wall, partition or similar.

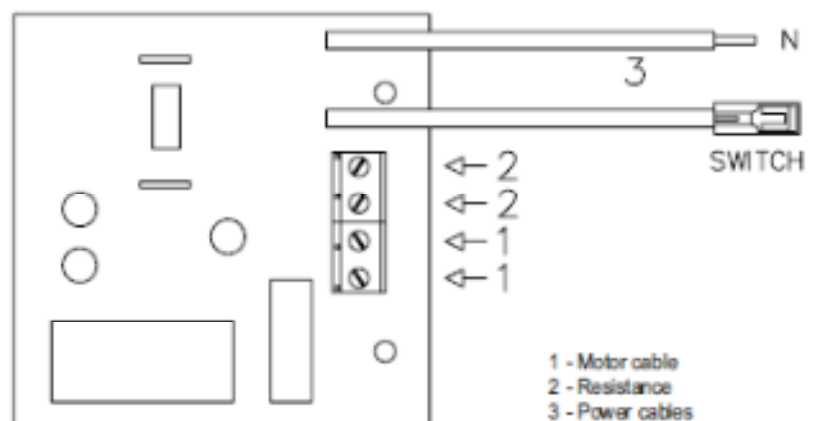
Hair dryer must be installed far from a person who is taking a shower or a bath.

WIRING DIAGRAM

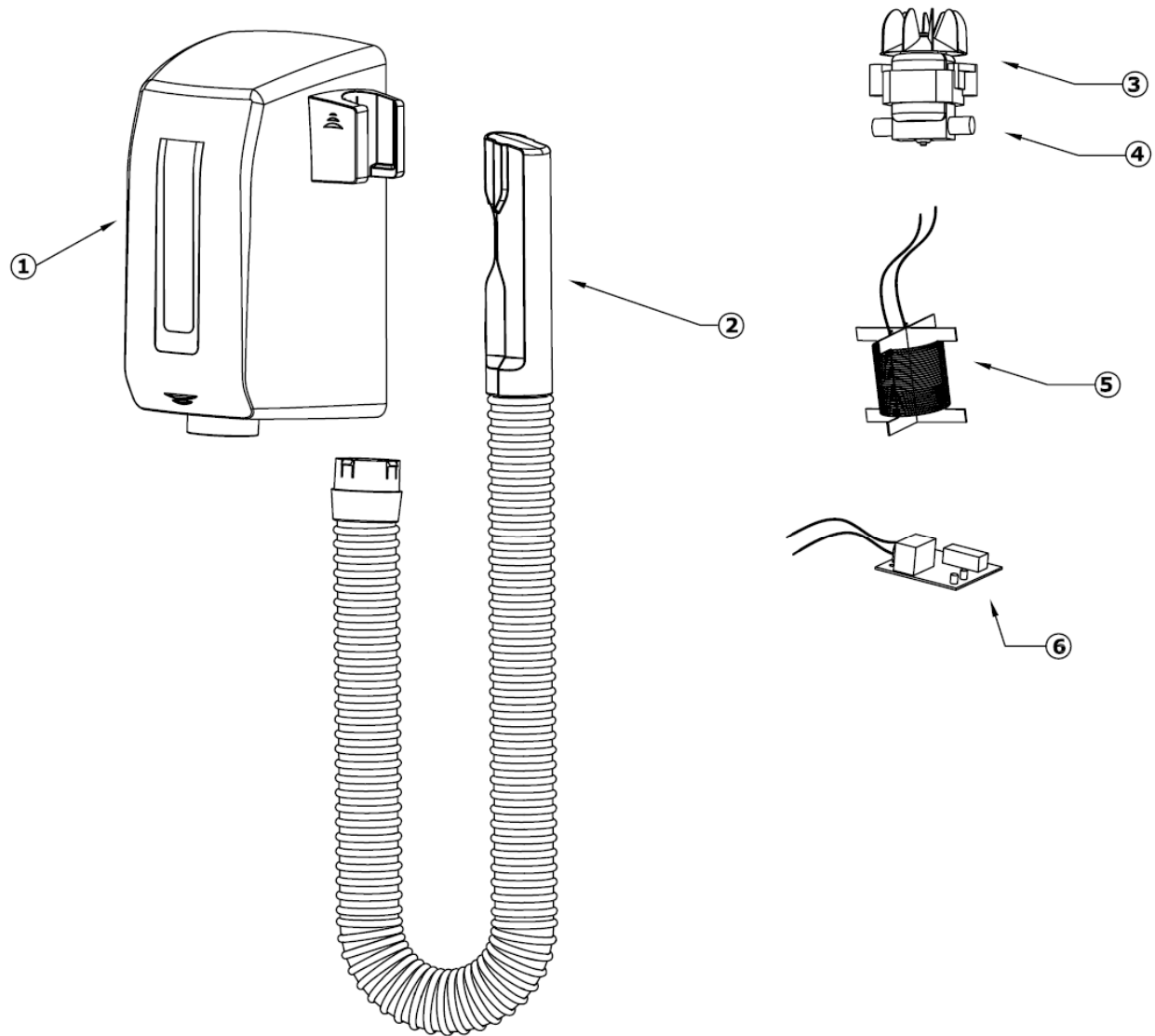
ELECTRICAL DIAGRAM



BASE PLATE CONNECTION



BREAKDOWN LIST OF BASIC PARTS



COMPONENT	NUMBER	CODE
Cover	1	RC9241004SMD
Pipe + Handle	2	RC9331001SMD
Motor + Scroll fan	3 / 4	RC96748
Heating element	5	RC9141001SMD
Timer	6	RC9133002SMD

METHOD OF USE

The appliance is automatically switched on when it is removed from its holder. Continuous operating time is some ten minutes, after which the appliance will automatically switch off. It can be switched on again simply by hanging it up and removing it again.

The air outlet handle must be replaced in its holder after each period of use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE HAND DRYER.

PREVENTIVE MAINTENANCE AND CLEANING

Correctly cleaning the dryer will lengthen its useful life.

It is recommended that the appliance be cleaned at least once a year by following these recommendations:

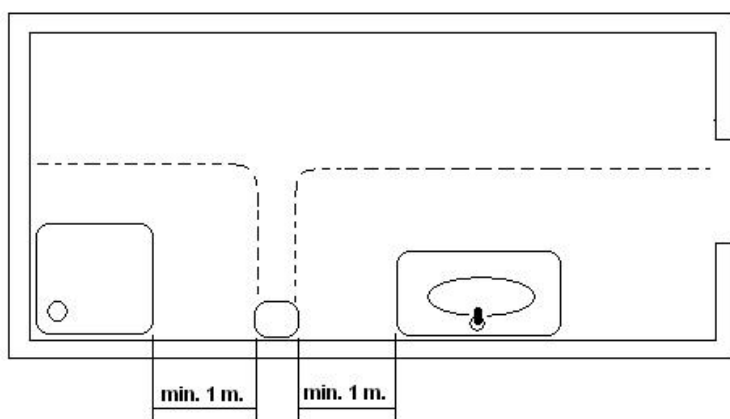
1. Disconnect the mains power to the dryer.
2. Remove the appliance cover after unscrewing the lower screws.
3. Use a soft-bristle brush to remove any accumulated dust inside the appliance (base) and inside the cover.
4. Use the brush on the suction zone (central upper hole) and remove the dust deposited inside the scroll fan.
5. Carefully remove any dust deposited on the electronic circuit with a fine brush.
6. Ensure that the microswitch or switch is free from dust and other dirt.
7. Replace the cover and mains power connection.
8. Operate the dryer repeatedly to expulse any remaining dust.

NOTE: all maintenance and cleaning operations must be carried out by authorised technical personnel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant toute opération, veuillez lire attentivement et respecter les consignes de sécurité suivantes:

- Seul un technicien qualifié peut installer, régler et effectuer l'entretien de cet appareil. Toutes ces opérations doivent être exécutées conformément aux normes d'installation établies par la législation européenne en vigueur, ainsi que par la réglementation locale.
- Soyez prudent lorsque le boîtier de l'appareil est retiré : certaines parties actives deviennent alors accessibles et peuvent transmettre des décharges électriques.
- Coupez le courant avant toute manipulation électrique, afin d'éviter tout risque de décharge.
- Afin de respecter les distances de sécurité établies par les normes CEI en vigueur, l'appareil doit être fixé hors de portée de tout point d'eau, comme le montre le schéma ci-dessous :



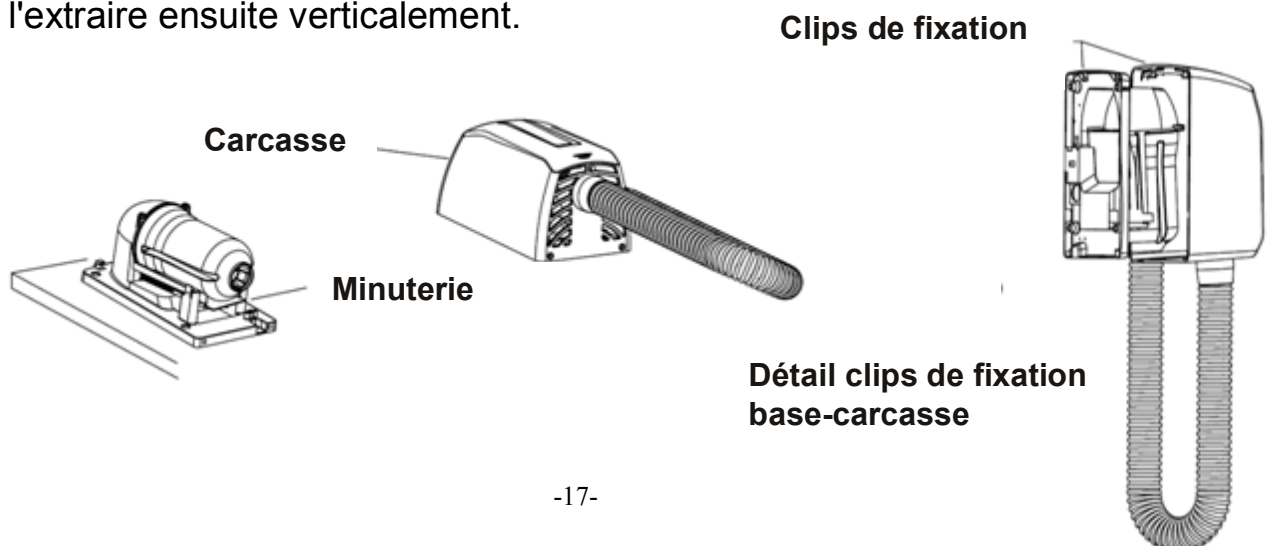
- Attention : les normes d'installation en vigueur dans votre région peuvent exiger une distance de sécurité supérieure à 1 mètre. Veuillez à également respecter ces normes locales.
- Les sèche-cheveux doivent être fixés hors de portée des personnes qui prennent une douche ou un bain.

- Un système de coupure du courant, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm (0,12"), doit être intégré dans le raccordement électrique de chaque pôle, conformément aux normes européennes en vigueur.
- L'installateur doit s'assurer que le système électrique est relié à la terre, conformément à la législation en vigueur.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants dès 8 ans, les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou les personnes inexpérimentées, si elles sont supervisées par une autre personne ou si elles ont reçu des explications pour apprendre à se servir de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien habituel de celui-ci ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être installé sur une surface inflammable.
- Pour fixer le sèche-mains au mur, suivez les instructions de ce manuel et aidez-vous du modèle fourni avec l'appareil. Fixer la machine au moyen d'adhésifs, ou par le biais de méthodes similaires, est interdit par les normes de sécurité européennes.

INSTALLATION

Démontage pour l'installation

L'extraction de la carcasse du sèche-cheveux doit être réalisée en libérant les clips de fixation situés sur la partie supérieure. Pour cela, déplacer la carcasse horizontalement de haut en bas et l'extraire ensuite verticalement.



Pendant ce processus, éviter:

- D'endommager les composants internes.
- De rayer la carcasse.
- D'endommager le tuyau d'arrivée d'air.

Montage:

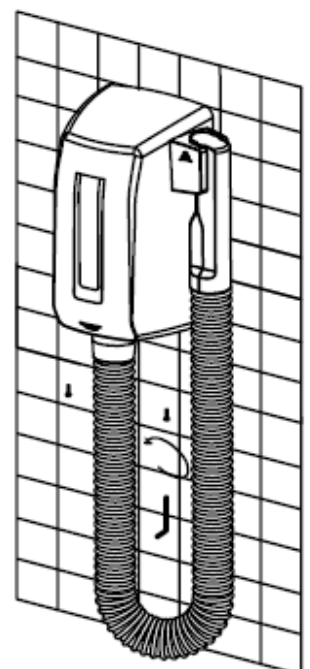
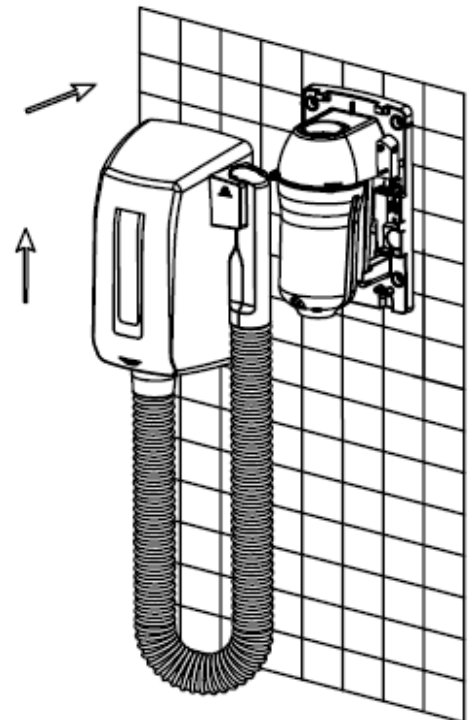
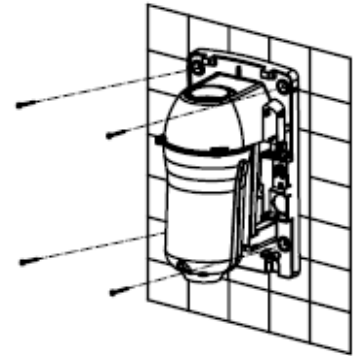
Il est conseillé de réaliser l'installation électrique de l'appareil via des branchements à l'arrière.

La réglette où seront connectés les câbles d'alimentation, ainsi que leur orifice d'entrée ($\text{Ø}22 \text{ mm} - \text{Ø} 0,87''$) sont situés sur le côté droit du sèche-cheveux.

Ce sèche-cheveux est un appareil de classe II et ne nécessite pas de prise de terre.

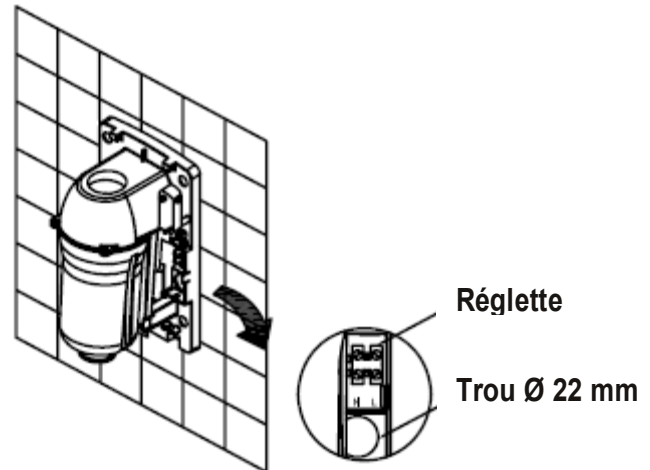
Le processus de montage se résume de la façon suivante:

1. Réaliser les 4 trous de $\text{Ø}6 \text{ mm}$ ($\text{Ø} 0,24''$) en utilisant le schéma fourni. Enlever la poussière des trous. Introduire les 4 chevilles fournies jusqu'à ce qu'elles soient au niveau du mur.
2. Passer les câbles électriques provenant du mur à travers le trou d'entrée ($\text{Ø}22 \text{ mm} - \text{Ø} 0,87''$).
3. Visser les 4 tire-fonds fournis en fixant fermement la base du sèche-cheveux au mur.
4. Connecter les deux fils électriques à la réglette.



5. Monter la carcasse du sèche-cheveux:

- Introduire la carcasse frontalement.
- Les clips de fixation de la base entreront dans leurs logements respectifs sur la carcasse.
- Déplacer la carcasse vers le haut.
- Introduire et fixer les 2 vis inférieures à l'aide de la clé spéciale.



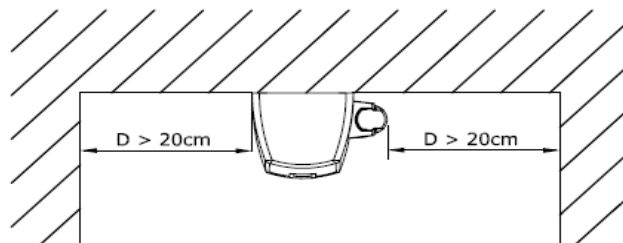
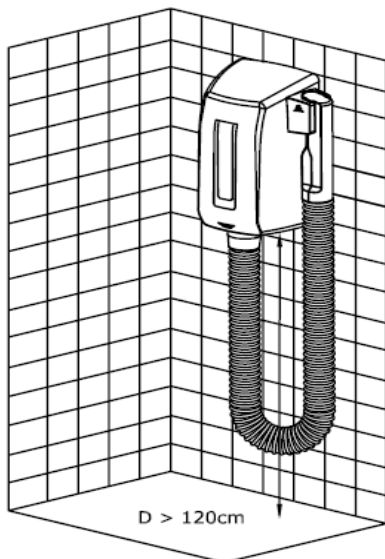
Emplacement de la réglette et du trou Ø22 d'entrée des câbles

6. S'assurer du positionnement correct du manche de sortie d'air dans son logement.

7. Vérifier le fonctionnement correct de l'appareil:

- Manche dans son logement (raccroché) : OFF
- Manche hors de son logement (décroché): ON

Certains modèles de cet appareil incluent câble et fiche d'alimentation ; dans ce cas, ignorer les paragraphes 2 et 4 du processus décrit ; il suffit de connecter directement l'appareil à une prise de courant.



Distance minimale sèche-cheveux/étagère et sèche-cheveux/murs

Il est conseillé de monter l'appareil à une certaine hauteur du sol et à une distance d'au moins $d = 20\text{cm}$ du mur le plus proche (voir illustration).

L'appareil doit être manipulé uniquement par un technicien autorisé.

ATTENTION: lors du démontage de la carcasse, des parties actives de l'appareil deviennent accessibles.

Dans le cas de sèche-cheveux sans câble d'alimentation ni fiche (modèle SC0004) il faut s'assurer que l'installation fixe inclue des moyens de déconnexion électrique totale, en accord avec la réglementation d'installation.

Les sèche-cheveux qui incluent câble et fiche (modèle SC1004) doivent être installés de sorte que la fiche de prise de courant soit accessible après l'installation.

Sur ces modèles, le remplacement du câble d'alimentation, dans le cas où il serait abîmé, pourra seulement se faire avec un câble équivalent fourni par le fabricant ou par son service après-vente.

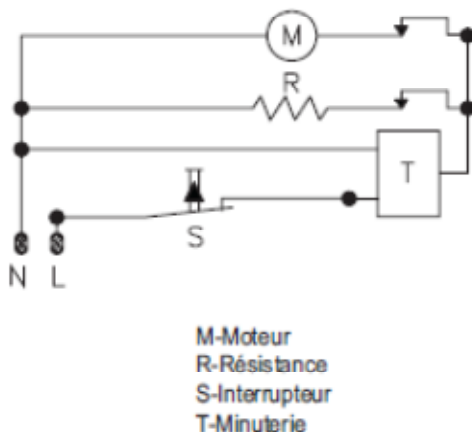
Pendant le processus d'installation il faut tenir compte des zones de protection selon la norme VDE0100.

Le sèche-cheveux doit être installé sur une surface fermée (mur, cloison ou similaire).

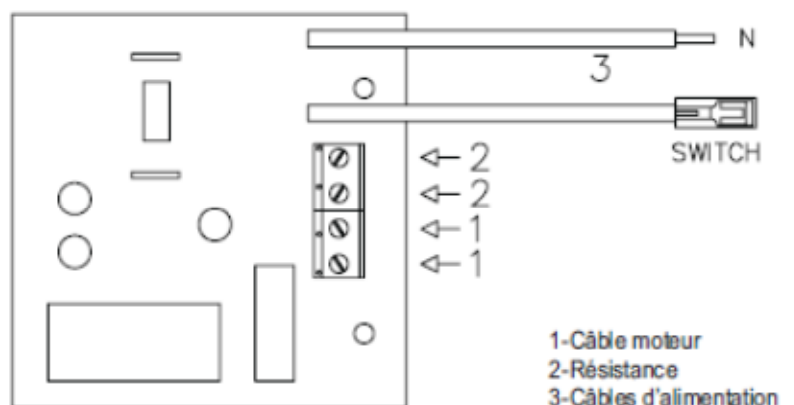
Le sécheur à cheveux doit être accroché hors d'atteinte d'une personne étant en train de prendre une douche ou de se baigner.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

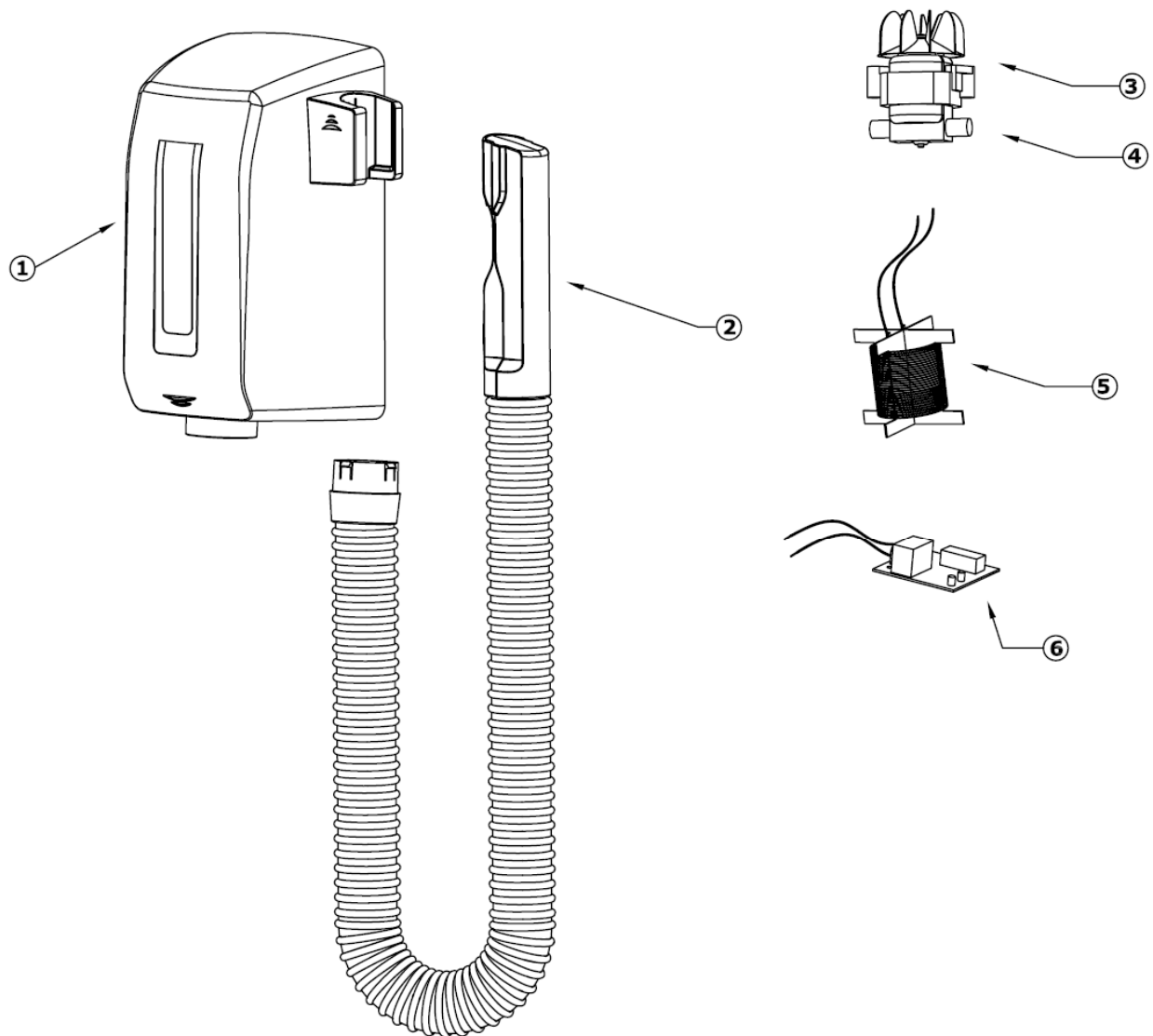
SCHÉMA ÉLECTRIQUE



CONEXIÓN A LA PLACA



NOMENCLATURE DE BASE



COMPOSANT	NOMBRE	CODE
Carcasse	1	RC9241004SMD
Tuyau + Embout	2	RC9331001SMD
Ensemble moteur + turbine	3 / 4	RC96748
Résistance	5	RC9141001SMD
Minuterie	6	RC9133002SMD

MODE D'EMPLOI

Le sèche-cheveux fonctionne lorsque l'on décroche le manche. Le temps de fonctionnement continu est de 10 minutes environ; au-delà de cette durée, l'appareil s'arrête. Pour le réinitialiser, il suffit de raccrocher le manche. Après chaque utilisation, le tuyau de sortie d'air doit être replacé dans son logement.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou sans expérience et/ou connaissances préalables, sauf si elles ont auparavant reçu des instructions sur son utilisation ou si elles l'utilisent sous la supervision d'un responsable de sécurité.

QUAND UN ENFANT UTILISE CE SÈCHE-MAINS, UNE PERSONNE RESPONSABLE DOIT LE SURVEILLER

ENTRETIEN PRÉVENTIF ET NETTOYAGE

Un nettoyage approprié du sèche-cheveux prolongera sa durée de vie. Il est recommandé d'effectuer le nettoyage de l'appareil au minimum une fois par an selon les recommandations suivantes:

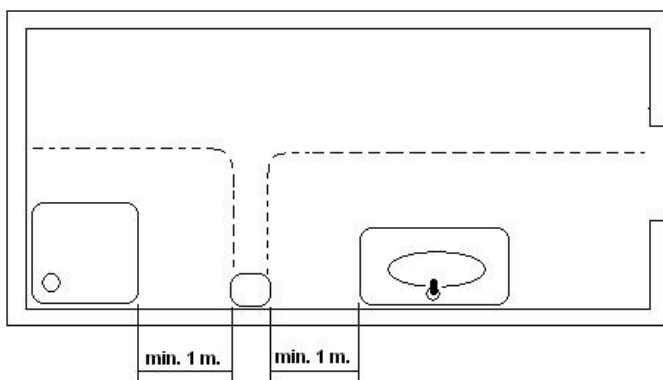
1. Déconnecter l'alimentation électrique du sèche-cheveux.
2. Extraire la carcasse de l'appareil après avoir dévissé les deux vis inférieures.
3. Avec une brosse à poils doux, enlever la poussière accumulée dans la structure de l'appareil (base) et à l'intérieur de la carcasse.
4. Passer la brosse dans la zone d'aspiration (trou central supérieur) et retirer la poussière déposée dans la turbine.
5. Retirer soigneusement la poussière déposée dans le circuit électronique à l'aide d'une brosse fine.
6. S'assurer que le mini-interrupteur ou switch est dépourvu de poussière ou de saleté.
7. Remonter la carcasse et rebrancher l'appareil.
8. Actionner plusieurs fois le sèche-cheveux pour expulser la poussière restante.

REMARQUE: Tout processus d'entretien et de nettoyage doit être réalisé par un personnel technique autorisé.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen und beachten Sie sorgfältig folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie irgendwelche Vorgänge durchführen:

- Die Vorrichtung darf ausschließlich durch einen qualifizierten Techniker installiert, eingestellt oder gewartet werden. All diese Vorgänge sind stets in Übereinstimmung mit den gegenwärtigen gesetzlichen europäischen Installationsstandards und den örtlichen Installationsvorschriften vorzunehmen.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gehäuse des Gerätes demontiert wird, weil aktive Teile des Gerätes zugänglich werden und dann das potenzielle Risiko eines elektrischen Schlages besteht.
- Die Vorrichtung ist vor jedem elektrischen Eingriff zunächst außer Spannung zu setzen, um jegliche Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Die Vorrichtung muss außerhalb der Reichweite einer Wasserquelle und wie in der folgenden Abbildung gezeigt befestigt werden, um die in den geltenden IEC-Normen gekennzeichneten Sicherheitsabstände zu erfüllen:



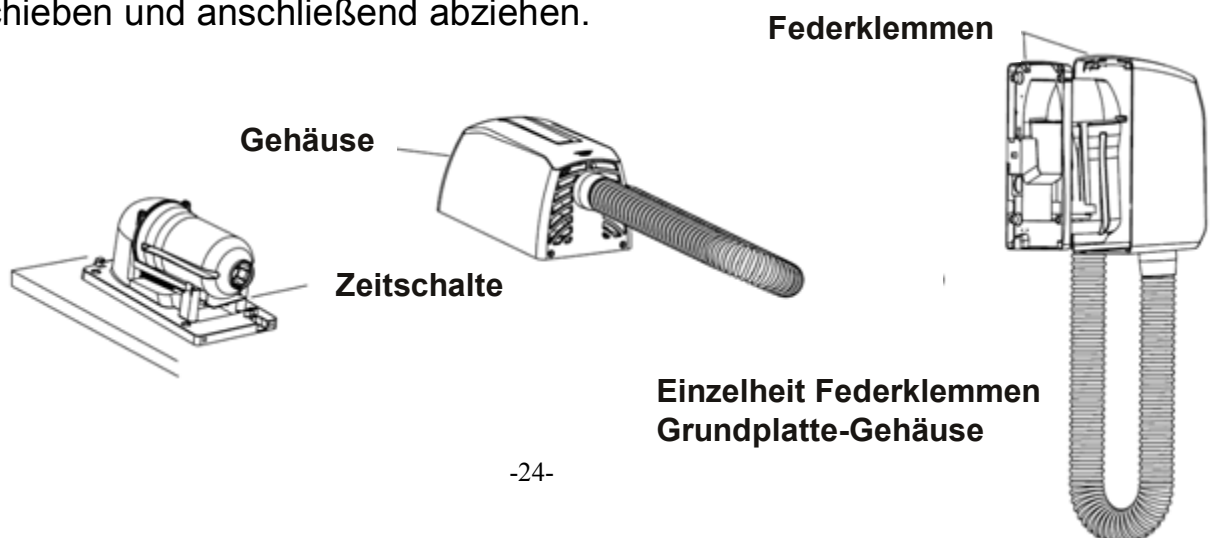
- Seien Sie vorsichtig, denn örtliche Installationsanforderungen erfordern möglicherweise mehr als 1 m Sicherheitsabstand. Berücksichtigen Sie auch diese örtlichen Anforderungen.
- Haartrockner müssen außerhalb der Reichweite einer badenden oder sich duschenden Person befestigt werden.

- Mittel zum Abschalten mit Kontaktabständen von mindestens 3 mm (0,12 ") müssen entsprechend den aktuellen gesetzlichen europäischen Standards in der Befestigungsverdrahtung unter Einbeziehung aller Pole integriert sein.
- Der Installateur muss sicherstellen, dass das elektrische System gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“
- Die Vorrichtung darf nicht auf einer normal entflammaren Oberfläche installiert werden.
- Zur Befestigung des Händetrockners an der Wand folgen Sie bitte den Anweisungen in diesem Handbuch und verwenden Sie die mitgelieferte Schablone. Die Befestigung des Geräts mit Klebstoffen oder ähnlichen Methoden verstößt gegen die europäischen Sicherheitsstandards.

INSTALLIERUNG

Demontage für die Installation

Die Demontage des Trocknergehäuses erfolgt durch Öffnen der oberen Federklemmen. Danach das Gehäuse von oben nach unten schieben und anschließend abziehen.



Bitte beachten Sie dabei:

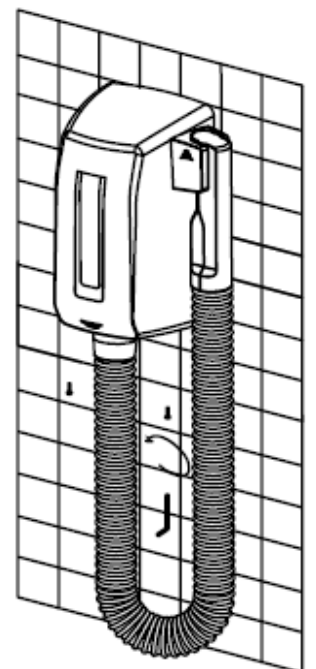
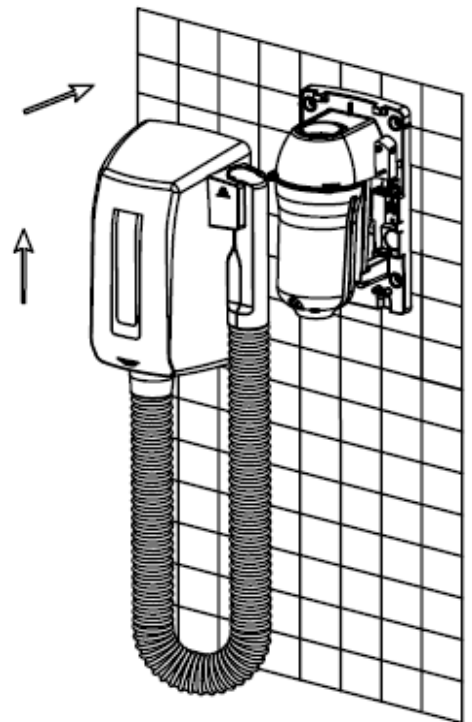
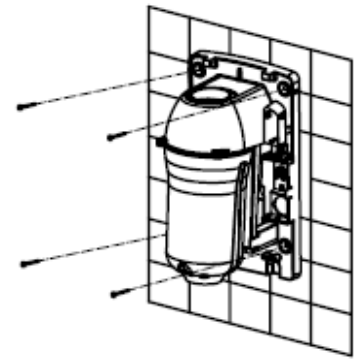
- Keine inneren Bauteile zu zerstören.
- Das Gehäuse nicht zu zerkratzen.
- Den Luftschlauch nicht zu beschädigen.

Montage

Es wird empfohlen, den elektrischen Geräteanschluss durch eine nachträgliche Leitungsverlegung durchzuführen. Die Klemmenleiste, an der die Versorgungskabel angeschlossen werden und die entsprechende Kabeldurchführung (\varnothing 22mm bzw. \varnothing 0,87") befinden sich auf der rechten Seite des Trockners. Dieser Trockner ist ein Gerät der Klasse II und benötigt somit keinen Erdanschluss.

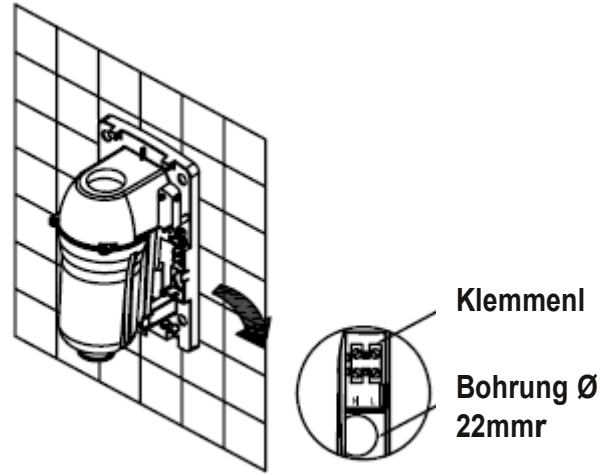
Der Montageablauf ist folgendermaßen durchzuführen:

1. Mithilfe der beigelegten Bohrschablone die 4 Bohrungen mit \varnothing 6mm (0,24") in der Wand ausführen. Anschließend ausblasen und die 4 mitgelieferten Dübel bündig eindrücken.
2. Die aus der Wand kommenden Kabel durch die Kabeldurchführung stecken (\varnothing 22mm bzw. \varnothing 0,87").
3. Die Grundplatte mit den 4 beigelegten Schrauben fest an der Wand befestigen.
4. Die beiden Stromkabel an der Klemmenleiste anschließen.



5. Das Gehäuse folgendermaßen montieren:

- Das Gehäuse von vorne aufdrücken.
- Die an der Grundplatte vorhandenen Federklemmen schnappen dabei in die entsprechenden Aufnahmen des Gehäuses.
- Das Gehäuse nach oben schieben.
- Die beiden unteren Schrauben von unten einführen und mit dem Spezialschlüssel festziehen.



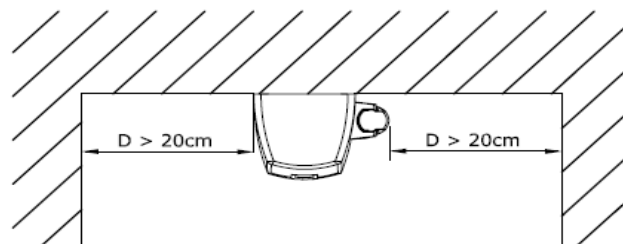
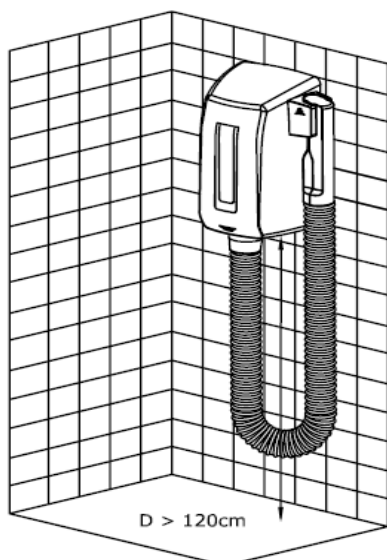
Der Klemmenleiste und der Bohrung Ø 22mm für die Kabeldurchführung.

6. Darauf achten, dass der Föhn richtig in seiner Aufnahme sitzt.

7. Die korrekte Funktion des Trockners überprüfen:

- Föhn in Aufnahme (eingehängt): OFF
- Föhn nicht in Aufnahme (abgenommen): ON

Alternativ gibt es auch andere Trocknermodelle, die bereits mit Kabel und Stecker versehen sind. In diesem Fall entfallen die vorher genannten Schritte 2 und 4 und der Trockner kann direkt an eine Steckdose angeschlossen werden.



Mindestabstand des Trockners zu den seitlichen Wänden und zum Boden.

Es wird empfohlen, den Trockner nicht unter einem seitlichen Mindestabstand von 20 cm von der nächsten Wand entfernt zu montieren (siehe Skizze).

Der Trockner darf nur von einem autorisierten Elektriker angeschlossen werden.

ACHTUNG: Bei Demontage des Gehäuses liegen spannungsführende Teile offen.

Bei Trocknern ohne Kabel und Stecker (Modell SC0004) ist zu gewährleisten, dass die Installation die entsprechenden Vorrichtungen zur vollständigen Phasentrennung entsprechend der Einbauvorschrift aufweist.

Trockner mit bereits versehenem Kabel und Stecker (Modell SC1004) müssen so montiert werden, dass der Stromanschlussstecker noch nach der Montage zugänglich ist.

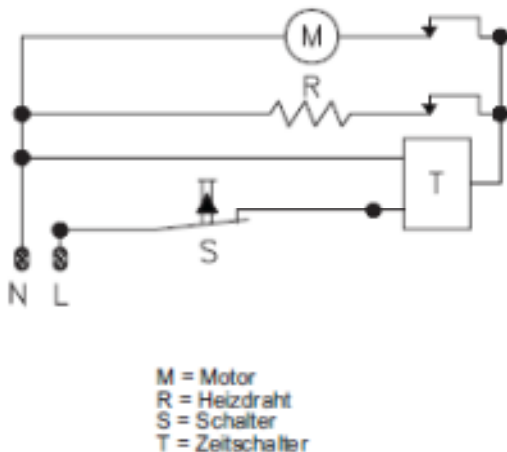
Bei diesen Modellen ist im Falle eines defekten Kabels das Auswechseln nur durch ein gleichwertiges vom Hersteller oder dessen technischen Kundendienst bereitgestelltes Kabel zulässig.

Während der Montage sind die Schutzbereiche nach VDE 0100 zu berücksichtigen. Der Haartrockner muss an einer geschlossenen Oberfläche montiert werden (Wand, Trennwand o. ä.).

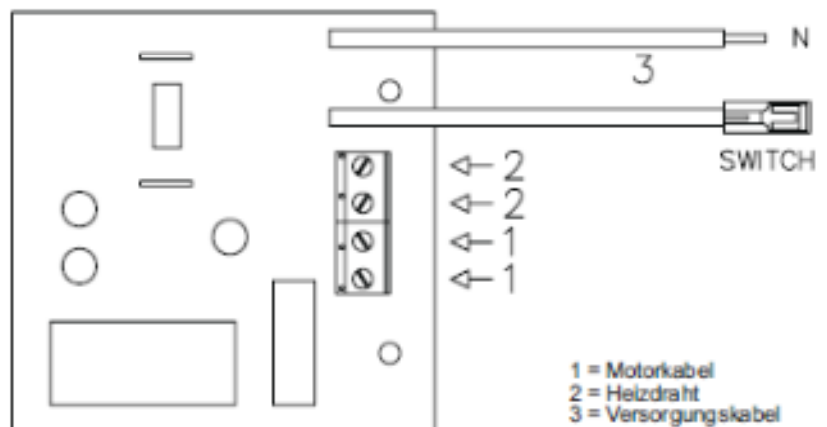
Der Haartrockner muß nicht erreichbar für eine Person beim duschen oder baden sein.

ELEKTROSCHEMA

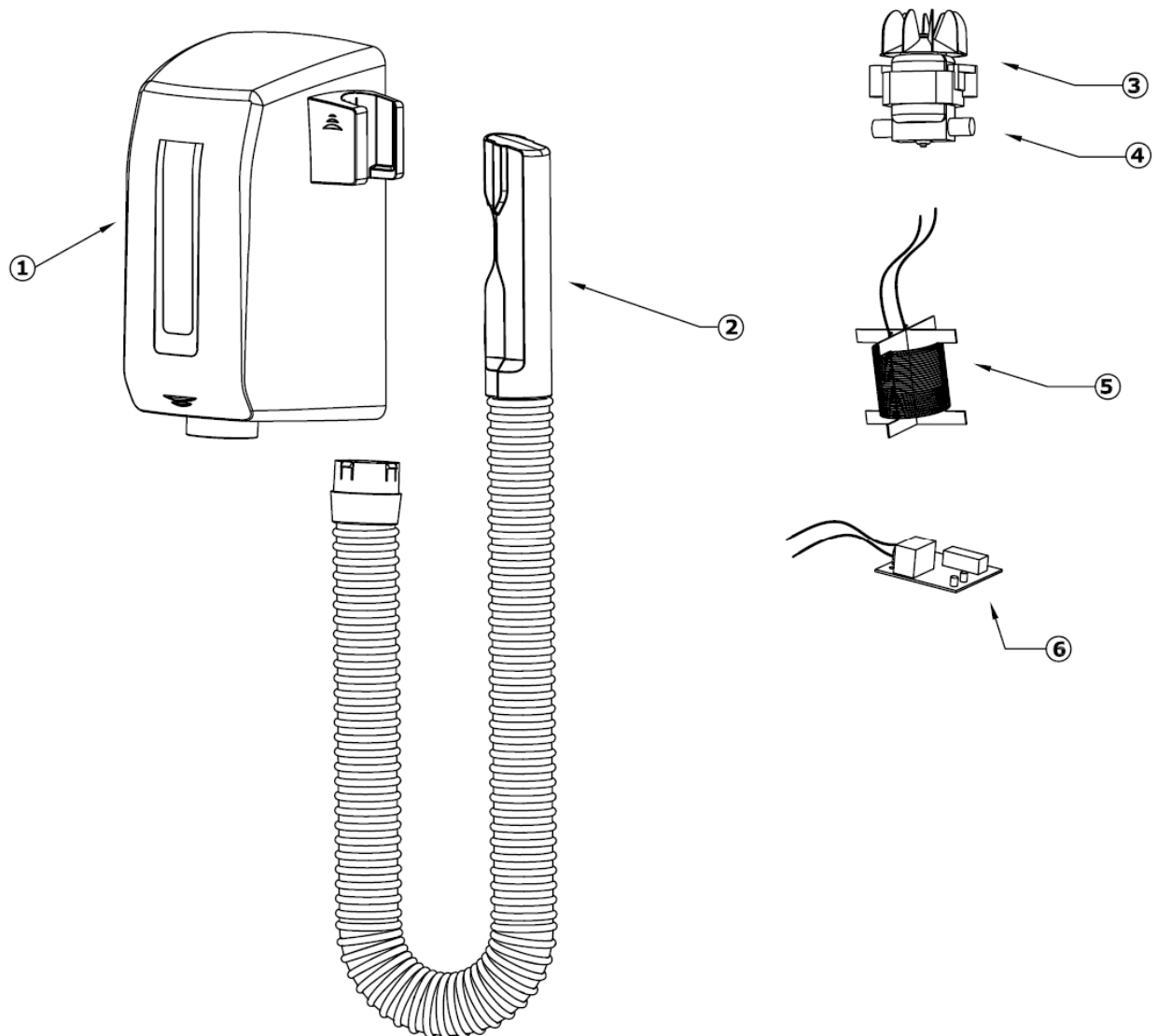
SCHALTPLAN



ANSCHLUSS AN LEITERKARTE



EINZELTEILZEICHNUNG



BRE STANDTEIL	NUMMER	CODE
Gehäuse	1	RC9241004SMD
Luftschlauch + Föhn	2	RC9331001SMD
Motor + Turbine	3 / 4	RC96748
Heizdratht	5	RC9141001SMD
Zeitschalter	6	RC9133002SMD

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Der Trockner schaltet sich automatisch mit dem abgenommenen Föhn ein. Der Zeitraum für Dauerbetrieb liegt bei ca. 10 Minuten; danach schaltet sich der Trockner ab. Um ihn erneut einzuschalten, ist er lediglich wieder einzuhängen und abzunehmen.

Nach jedem Gebrauch des Föhns ist dieser wieder einzuhängen.

Der Händetrockner ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) geeignet, die eine Körper- Sinnes- oder geistige Behinderung aufweisen bzw. keine Erfahrung und/oder Kenntnisse mit derartigen Geräten haben, es sei denn, sie sind vorher über den Gebrauch unterwiesen worden oder sie benutzen den Händetrockner unter Aufsicht einer verantwortlichen Person!

SOLLTE EIN KIND DIESEN HÄNDETROCKNER BENUTZEN, SO HAT EINE VERANTWORTLICHE PERSON DEN KORREKTEN GEBRAUCH ZU BEAUFSICHTIGEN UND ZU GEWÄHRLEISTEN, DASS DAS KIND NICHT MIT DEM GERÄT SPIELT!

GRUNDLAGE ZUR INNENREINIGUNG DES GERATES

Eine angemessene Reinigung verlängert die Lebensdauer des Trockners. Es wird empfohlen, den Trockner mindestens einmal pro Jahr entsprechend der nachfolgenden Schritte zu reinigen:

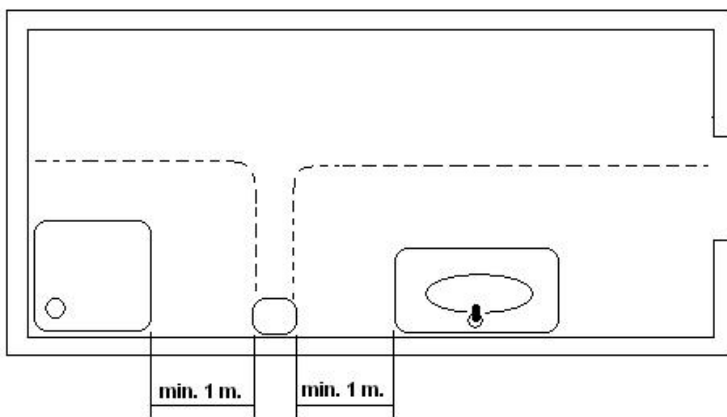
1. Den Spannungseingang am Trockner abklemmen.
2. Die beiden unteren Schrauben entfernen und das Gehäuse von der Grundplatte abziehen.
3. Mit einem weichen Pinsel den angehäuften Staub von der Grundplatte und dem Gehäuseinnern entfernen.
4. Ebenso den Staub im Ansaugbereich (obere Öffnung in der Mitte) und der Turbine entfernen.
5. Mit einem feinen Pinsel vorsichtig den Staub von der Leiterkarte entfernen.
6. Darauf achten, dass auch der Miniaturschalter oder Schalter frei von Staub oder Schmutz sind.
7. Das Gehäuse wieder montieren und den Trockner anschließen.
8. Trockner mehrere Male ein- und ausschalten, um den restlichen Staub zu entfernen.

HINWEIS: Alle Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de prosseguir com qualquer operação, leia atentamente e tenha em conta as seguintes instruções de segurança:

- Só um técnico qualificado pode instalar, ajustar e fazer a manutenção deste dispositivo. Todas estas operações têm de ser sempre feitas de acordo com as Normas Europeias legais actuais de instalação, bem como com os regulamentos de instalação locais.
- Tenha atenção quando a caixa do aparelho for desmontada, pois as peças activas do mesmo ficam acessíveis e podem causar risco de choque eléctrico.
- Antes de qualquer manuseamento eléctrico, a corrente eléctrica tem de ser cortada para evitar algum risco de choque eléctrico.
- O dispositivo tem de ser instalado fora do alcance de alguma fonte de água, a fim de cumprir com as distâncias de segurança indicadas nas normas actuais da CEI e de acordo com o ilustrado na figura seguinte:



- Tenha em atenção que as exigências de instalação locais podem requerer mais que 1 m de distância de segurança. Tenha em conta igualmente estas exigências de instalação locais.
- Os secadores de cabelo têm de ser instalados fora do alcance dos locais onde uma pessoa tome banho ou duche.
- Os meios para desconexão, com uma distância de contacto de, pelo menos, 3 mm (0,12 polegadas), têm de ser integrados na cablagem fixa

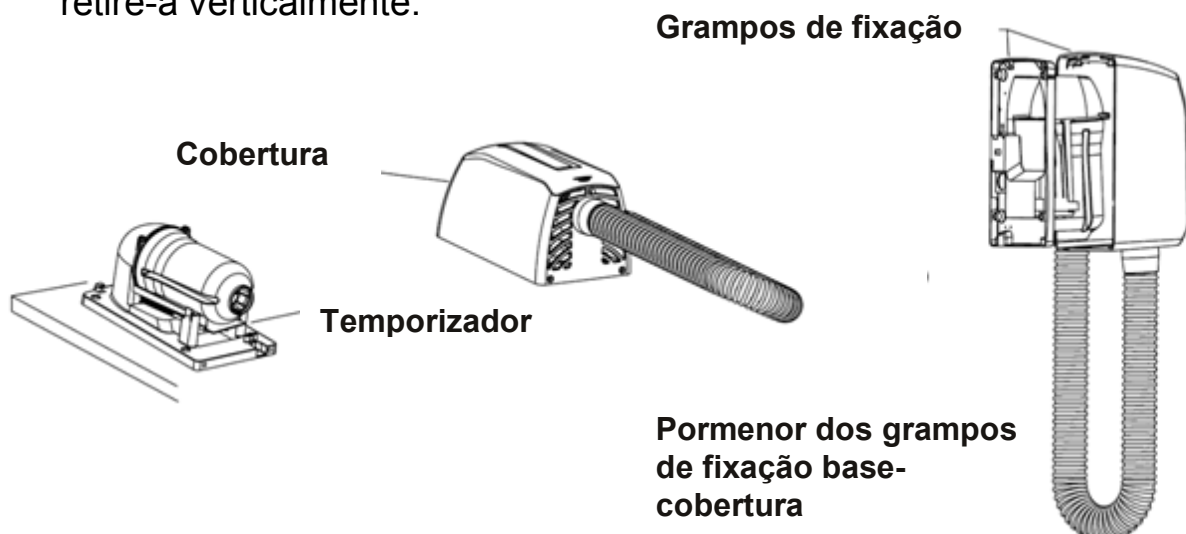
envolvendo todos os pólos, em conformidade com as Normas Europeias legais actuais.

- O instalador tem de se certificar de que o sistema eléctrico está ligado à terra, de acordo com a legislação em vigor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, na condição de serem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização em segurança do aparelho e compreenderem os perigos que podem estar envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- O dispositivo não poderá ser instalado sobre uma superfície que normalmente seja inflamável.
- Para fixar o suporte do secador de cabelo na parede, siga as instruções deste manual e utilize igualmente o esquema fornecido com o aparelho. A fixação da máquina com adesivos ou outros métodos semelhantes é proibida segundo as normas europeias de segurança.

INSTALAÇÃO

Desmontagem para instalação

A remoção da cobertura do secador deve efectuar-se soltando os grampos de fixação situados na parte superior. Para isso, faça deslizar a cobertura horizontalmente, de cima para baixo, e depois retire-a verticalmente.



No decurso desse processo evite:

- Danificar os componentes internos.
- Riscar a cobertura.
- Danificar o tubo de condução de ar.

Montagem

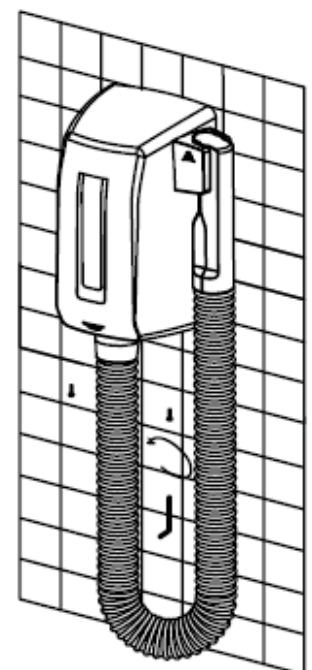
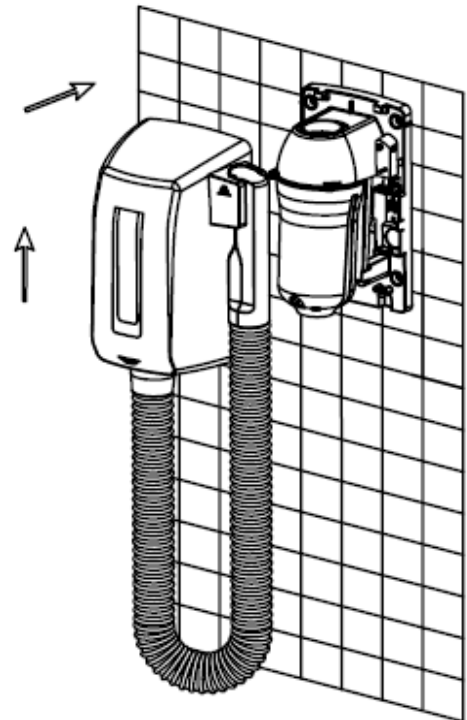
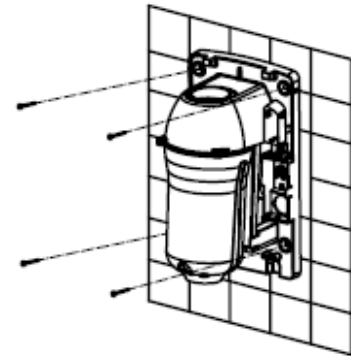
Sugere-se que a instalação eléctrica do aparelho seja feita utilizando as ranhuras da parte posterior.

O bloco de ligação onde irão ser ligados os cabos de alimentação e o orifício de entrada dos mesmos ($\text{Ø}22 \text{ mm} - \text{Ø} 0.87 \text{ "}$ –) encontram-se situados no lado direito do secador.

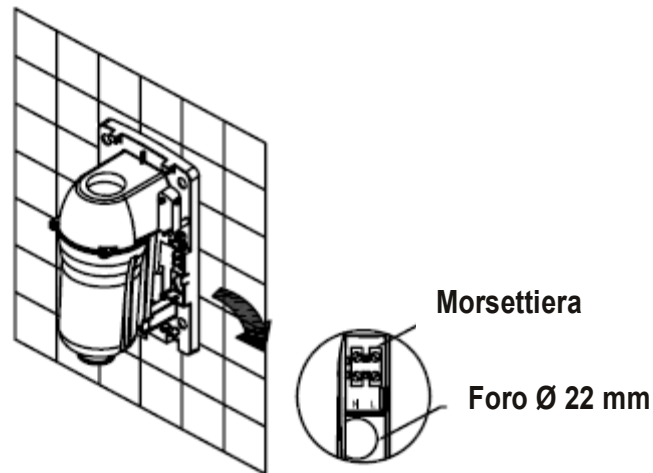
Este secador é um aparelho de Classe II e não necessita de ligação à terra.

O processo de montagem resume-se da seguinte forma:

1. Faça os 4 furos de $\text{Ø}6 \text{ mm}$ ($\text{Ø} 0.24 \text{ "}$) na parede, utilizando o molde fornecido. Limpe o pó resultante dos orifícios. Introduza nos orifícios as 4 buchas fornecidas, até que fiquem à face.
2. Passe pelo orifício de entrada ($\text{Ø}22 \text{ mm} - \text{Ø} 0.87 \text{ "}$ –) os cabos eléctricos procedentes da parede.
3. Aparafuse os 4 parafusos fornecidos, fixando firmemente a base do secador à parede.
4. Ligue os cabos eléctricos ao bloco de ligação.



5. Monte a cobertura do secador:
- Encaixe a cobertura frontalmente.
 - Os grampos da base entrarão nos respectivos compartimentos da cobertura.
 - Faça deslizar a cobertura para cima.
 - Introduza e aperte os 2 parafusos inferiores utilizando a chave especial.

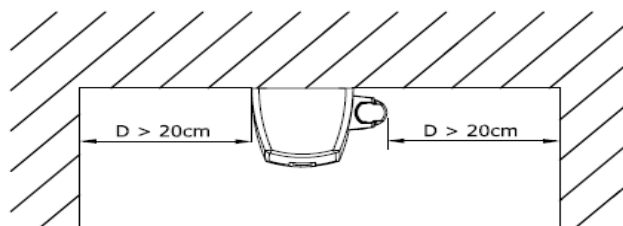
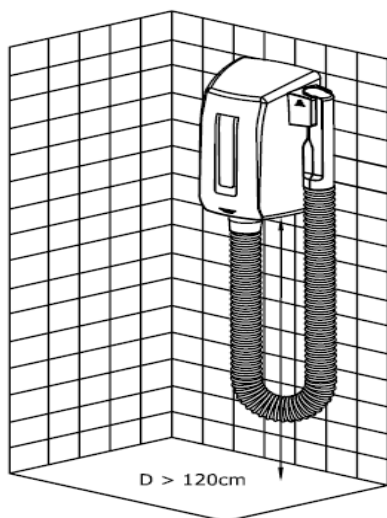


Ubicazione della morsettiera e del foro Ø 22 per l'ingresso dei cavi

6. Certifique-se de que a manga de saída do ar se encontra correctamente posicionada no respectivo compartimento.
7. Certifique-se do correcto funcionamento do aparelho:

- A manga encontra-se no respectivo compartimento (pendurada): OFF
- A manga encontra-se fora do respectivo compartimento (solta): ON

Existem, como alternativa, modelos deste secador que possuem cabo e ficha de alimentação; nesses casos, ignore os pontos 2 e 4 do processo descrito, uma vez que basta ligar o aparelho directamente a uma tomada de corrente.



Distância mínima entre o secador e o balcão, e entre o secador e as paredes

Si consiglia di montare l'apparecchio ad un'altezza dal pavimento e ad una distanza non inferiore a $d=20$ cm dalla parete più vicina (vedi immagine).

O aparelho deve ser manuseado apenas por um técnico autorizado.

ATENÇÃO: Ao desmontar a cobertura, ficam expostas partes activas do aparelho.

No caso de secadores sem cabo de alimentação nem ficha (modelo SC0004), deve assegurar-se de que a instalação fixa dispõe de meios para desligar completamente da corrente todos os pólos, de acordo com a regulamentação de instalações eléctricas.

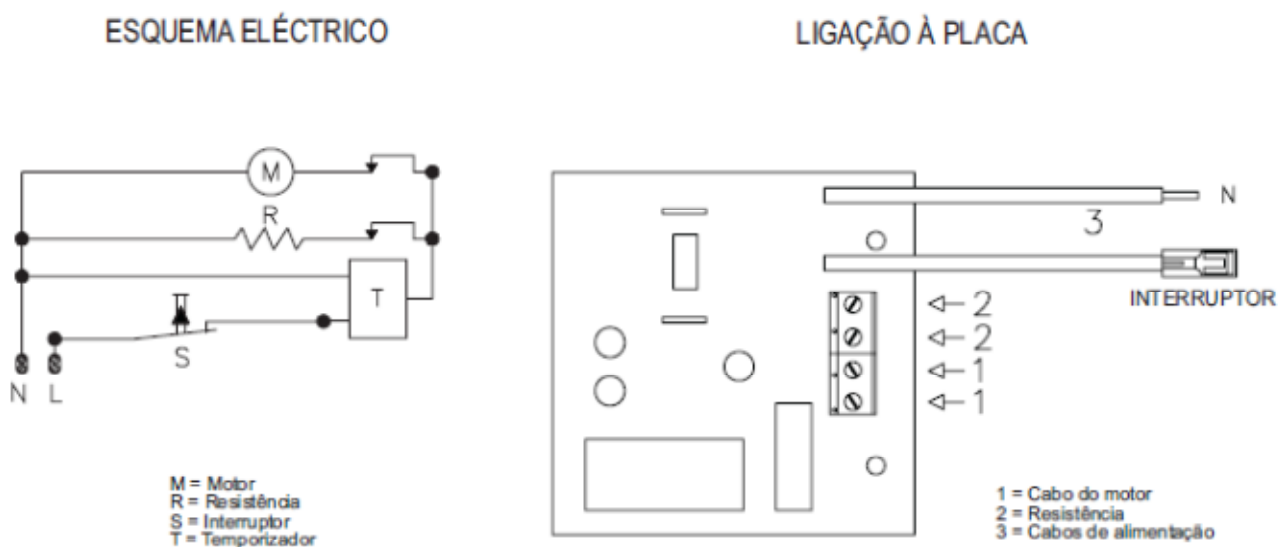
Os secadores que possuem cabo e ficha (modelo SC1004) devem ser instalados de maneira que a ficha de entrada de corrente fique acessível depois da instalação.

Nesses modelos, a substituição do cabo de alimentação, caso este esteja danificado, apenas será possível por um outro equivalente, fornecido pelo fabricante ou pelo seu serviço de pós-venda.

Durante o processo de instalação devem ser consideradas áreas de protecção, de acordo com a Norma VDE 0100.

O secador de cabelo só deve ser instalado numa superfície fechada (parede, tabique ou similar).

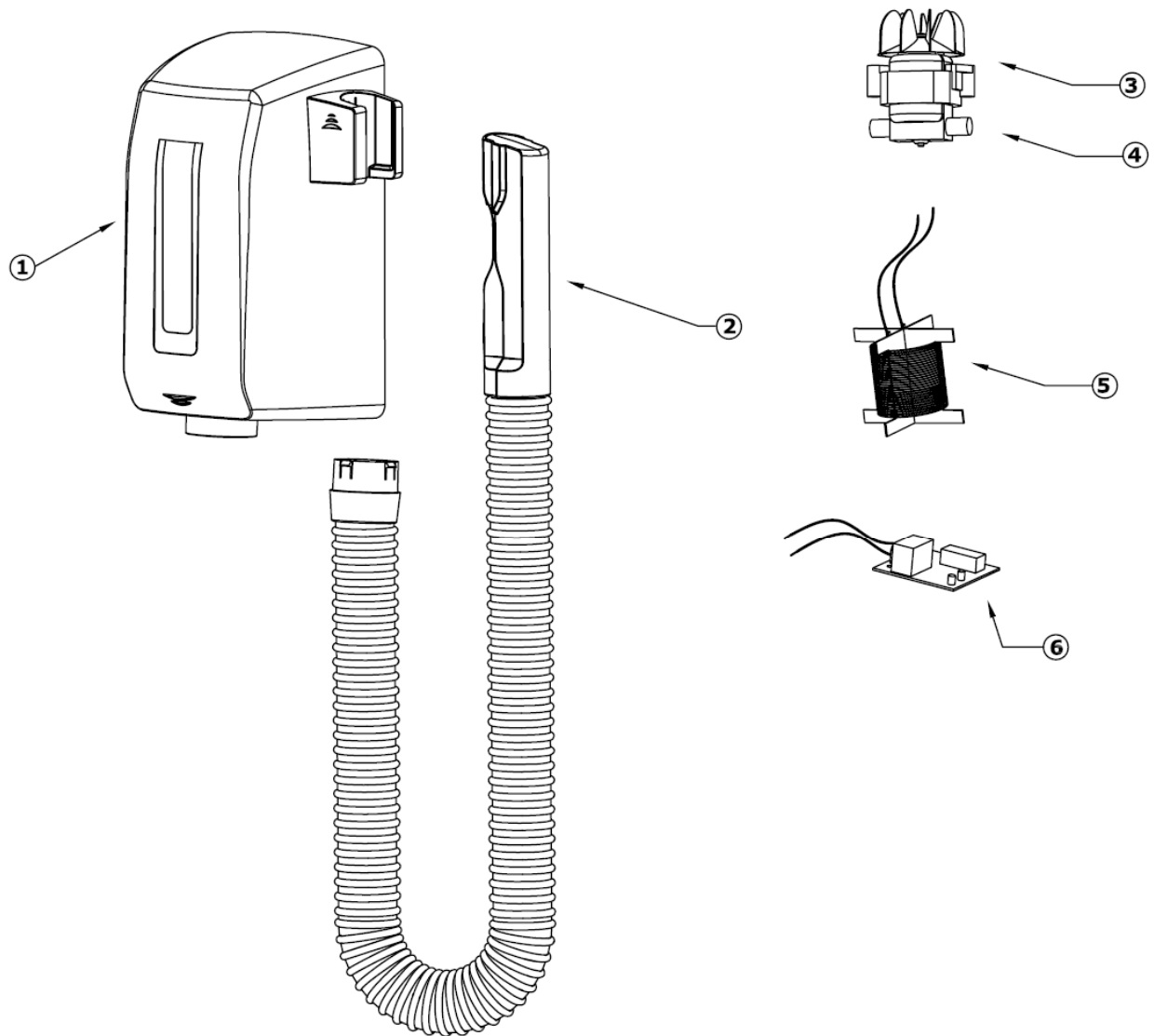
ESQUEMA ELÉCTRICO



IMPORTANTE:

O secador deve ficar fora do alcance de qualquer pessoa que esteja a utilizar uma banheira ou um chuveiro.

COMPONENTES BÁSICOS



COMPONENTE	NÚMERO	CÓDIGO
Cobertura	1	RC9241004SMD
Tubo + Bocal	2	RC9331001SMD
Conjunto motor + Turbina	3 / 4	RC96748
Resistência	5	RC9141001SMD
Temporizador	6	RC9133002SMD

MODO DE EMPREGO

O secador funciona quando se desencaixa a manga do suporte. O tempo de funcionamento contínuo é de cerca de 10 minutos; ultrapassado este tempo, o aparelho desliga-se. Para voltar a ligá-lo, basta encaixar novamente a manga no suporte. Após cada utilização, a manga de saída do ar deve ser colocada no suporte.

Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência e/ou conhecimentos prévios, a não ser que tenham previamente recebido instruções sobre o seu uso, ou o façam sob supervisão de um responsável pela segurança.

QUANDO UMA CRIANÇA UTILIZAR ESTE SECADOR DE MÃOS, DEVE SER VIGIADA POR UMA PESSOA RESPONSÁVEL QUE SE CERTIFIQUE DE QUE ELA ESTÁ A USÁ-LO ADEQUADAMENTE E SE ASSEGURE DE QUE A CRIANÇA NÃO ESTÁ A BRINCAR COM O APARELHO.

MANUTENÇÃO PREVENTIVA E LIMPIEZA

Uma limpeza adequada do secador prolongará a sua vida útil.

Recomenda-se que se efectue a limpeza do aparelho, como mínimo, uma vez por ano, tendo em atenção as seguintes recomendações:

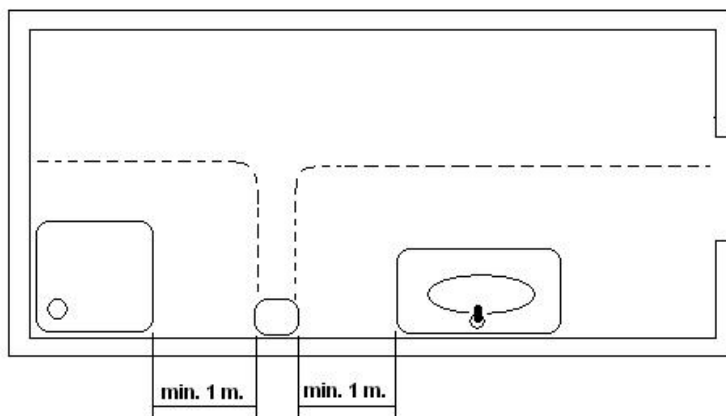
1. Desligue a entrada de corrente do secador.
2. Depois de desapertar os dois parafusos inferiores, retire a cobertura do aparelho.
3. Com um pincel de cerdas suaves, limpe o pó acumulado na estrutura do aparelho (base) e no interior da cobertura.
4. Passe o pincel pela zona de aspiração (orifício central superior) e retire o pó depositado na turbina.
5. Retire cuidadosamente o pó depositado no circuito electrónico, utilizando um pincel fino.
6. Certifique-se de que não há pó ou sujidade residual no mini-interruptor ou comutador.
7. Monte novamente a cobertura e ligue o aparelho à corrente.
8. Ponha o aparelho a trabalhar várias vezes, a fim de expulsar a poeira remanescente.

NOTA: Todo o processo de manutenção e limpeza deve ser efectuado por pessoal técnico qualificado.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di effettuare qualsiasi operazione leggere accuratamente e tenere in considerazione le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Consentire di effettuare interventi di installazione, regolazione e manutenzione sul presente dispositivo esclusivamente a personale tecnico qualificato. Tutte le suddette operazioni vanno sempre svolte in conformità alle attuali normative europee in materia di installazione, nonché ai corrispondenti regolamenti in vigore a livello locale.
- Nel caso in cui la custodia del dispositivo fosse smontata, prestare particolare attenzione giacché i rispettivi componenti attivi diventano così accessibili ed esiste un possibile rischio di scariche elettriche.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di natura elettrica scollegare la corrente per evitare qualsiasi rischio di scariche elettriche.
- Installare il dispositivo lontano da sorgenti di acqua in conformità ai requisiti stabiliti dalle attuali norme CEI in materia di distanze di sicurezza e come illustrato nella figura sottostante:



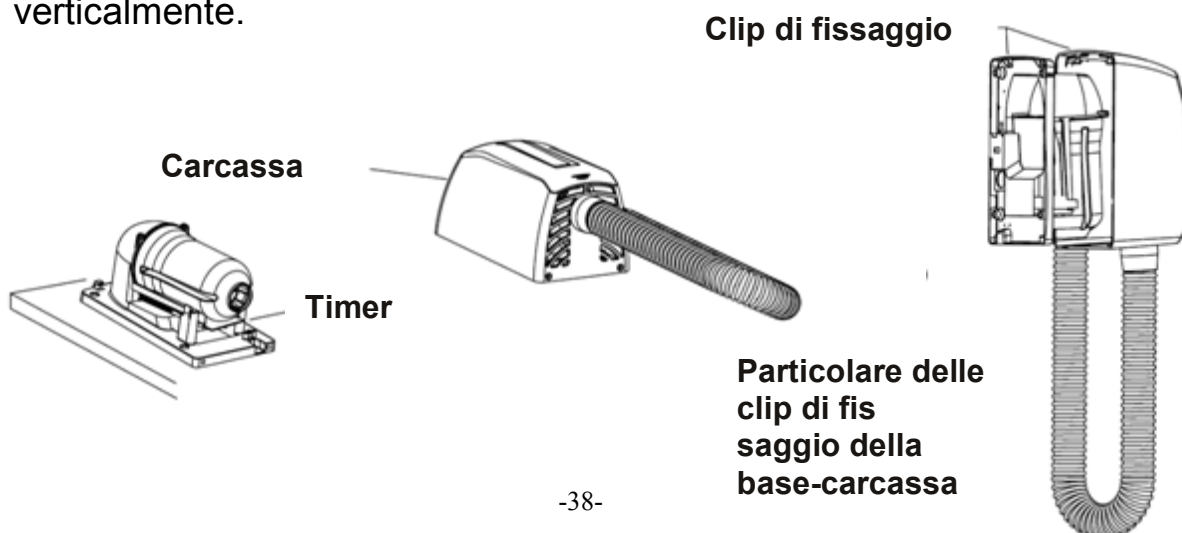
- **Attenzione:** le normative di installazione vigenti a livello locale potrebbero richiedere una distanza di sicurezza superiore al metro. Tener sempre conto anche della legislazione locale.
- Installare gli asciugacapelli lontano da persone che stanno facendo bagni o docce.

- Integrare nei cavi di fissaggio di tutti i poli dei dispositivi di scollegamento, mantenendo tra i contatti una distanza minima di 3 mm (0,12"), in conformità alle attuali normative europee.
- L'installatore avrà cura di controllare che l'impianto elettrico sia stato messo a terra in conformità alla normativa vigente.
- È consentito l'utilizzo del presente dispositivo ai bambini a partire da 8 anni e a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, inesperte o prive delle conoscenze necessarie solamente sotto supervisione o se istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo in modo tale da comprendere i rischi implicati. Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini non potranno effettuare alcun intervento di pulizia né operazione di manutenzione consentita agli utenti se non sotto la supervisione di un adulto.
- Non installare il dispositivo su una superficie normalmente infiammabile.
- Per fissare l'asciugamani elettrico alla parete seguire le istruzioni del presente manuale e utilizzare la sagoma fornita in dotazione con il dispositivo. Ai sensi delle normative di sicurezza europee, è proibito fissare il dispositivo servendosi di adesivi o metodi analoghi.

INSTALLAZIONE

Smontaggio per l'installazione:

Per estrarre la carcassa dell'asciugacapelli, sganciare le clip di fissaggio collocate nella parte superiore. A tal fine, far scorrere la carcassa orizzontalmente dall'alto verso il basso, ed estrarla quindi verticalmente.



Durante tale operazione evitare di:

- Danneggiare i componenti interni.
- Graffiare la carcassa.
- Danneggiare il tubo di conduzione dell'aria.

Montaggio:

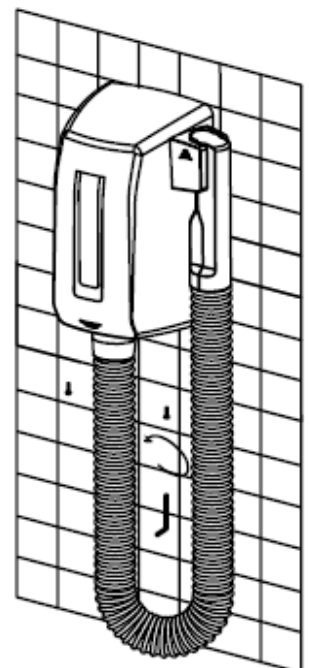
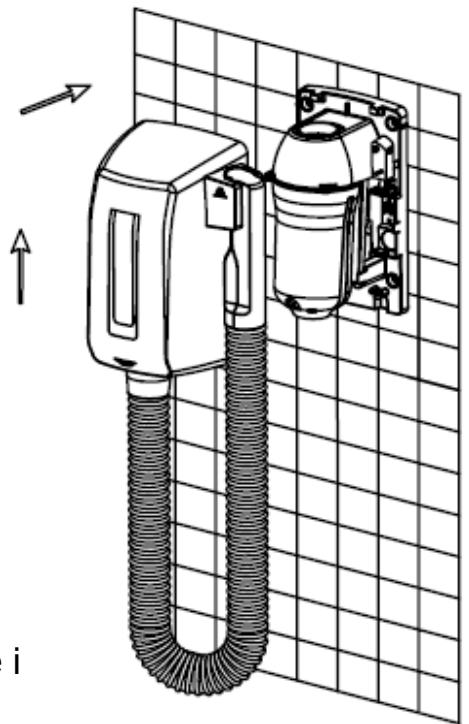
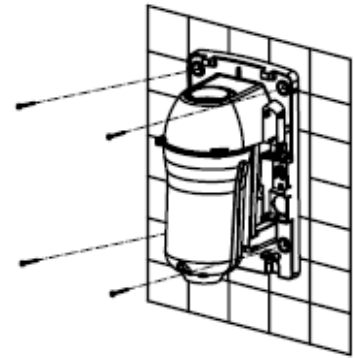
È consigliabile effettuare l'impianto elettrico dell'apparecchio mediante canalizzazione posteriore.

La morsettiera in cui si inseriranno i cavi di alimentazione ed il foro d'ingresso degli stessi ($\text{Ø} 22 \text{ mm} - \text{Ø} 0.87''$ -) si trovano sul lato destro dell'asciugacapelli.

Questo apparecchio è di categoria II e non richiede messa a terra.

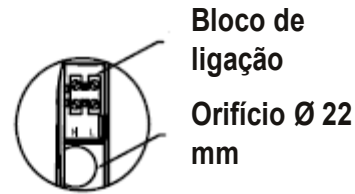
La procedura di montaggio è riassumibile come segue:

1. Praticare con un trapano 4 fori da $\text{Ø} 6 \text{ mm}$ ($\text{Ø} 0.24''$), utilizzando la dima fornita. Togliere dai fori i resti di polvere. Introdurre i 4 cunei forniti fino in fondo.
2. Far passare i cavi elettrici che fuoriescono dalla parete attraverso il foro d'ingresso dei cavi ($\text{Ø} 22 \text{ mm} - \text{Ø} 0.87''$).
3. Avvitare i 4 tirafondi forniti, in modo tale che la base dell'asciugacapelli risulti saldamente fissata alla parete.
4. Collegare la coppia elettrica alla morsettiera.



5. Montare la carcassa dell'asciugacapelli:

- Inserire la carcassa frontalmente.
- Le clip della base entreranno nei rispettivi alloggiamenti della carcassa.
- Mouvere la carcassa verso l'alto.
- Inserire a fissare le 2 viti inferiori mediante l'apposita chiave.



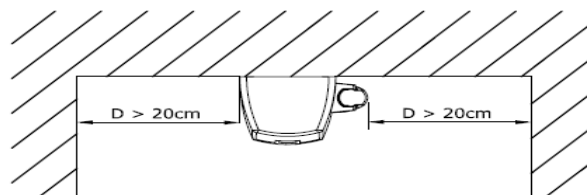
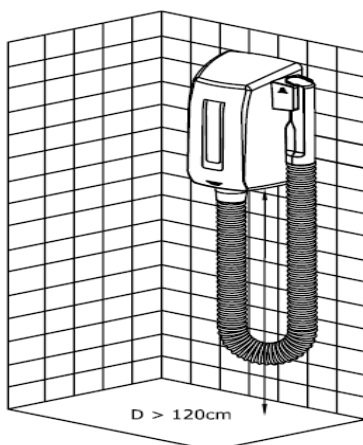
Ubicazione della morsettiera e del foro Ø 22 mm. per l'ingresso dei cavi

6. Certifique-se de que a manga de saída do ar se encontra correctamente posicionada no respectivo compartimento.

7. Certifique-se do correcto funcionamento do aparelho:

- A manga encontra-se no respectivo compartimento (pendurada): OFF
- A manga encontra-se fora do respectivo compartimento (solta): ON

In alternativa, esistono altri modelli di questo asciugacapelli dotati di cavo e spina di alimentazione integrati. In tali casi, omettere i passi 2 e 4 della procedura descritta. Infatti, è sufficiente collegare l'apparecchio direttamente ad una presa di corrente.



Distanza minima asciugacapelli-mensola e asciugacapelli-pareti

Si consiglia di montare l'apparecchio ad un'altezza dal pavimento e ad una distanza non inferiore a d=20 cm dalla parete più vicina (vedi immagine).

L'apparecchio deve essere maneggiato esclusivamente da personale tecnico autorizzato.

ATTENZIONE: quando si smonta la carcassa, sono accessibili parti sotto tensione dell'apparecchio.

Nel caso in cui l'asciugacapelli non disponesse né di cavo né di spina di alimentazione (modello SC0004) è necessario assicurarsi che l'installazione fissa preveda la possibilità di scollegamento totale di tutti i poli, come previsto nel regolamento di installazione.

Gli asciugacapelli che, invece, dispongono di cavo e spina integrati (modello SC 1004) devono essere installati in modo che la presa di corrente sia accessibile una volta terminata l'installazione.

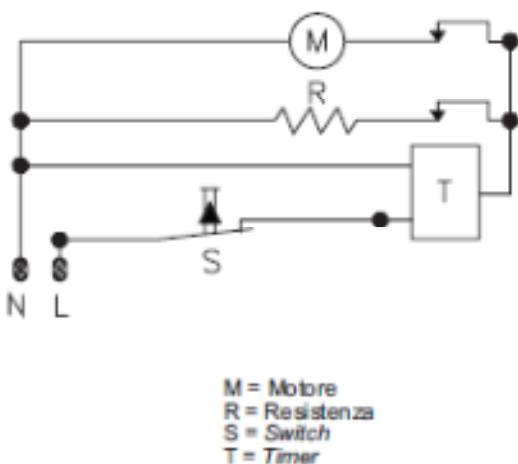
In tali modelli, nel caso in cui si dovessero riscontrare dei danni al cavo di alimentazione, questo potrà essere sostituito esclusivamente con un altro equivalente, fornito dal fabbricante o dal suo servizio postvendita.

Durante la procedura di installazione è opportuno osservare le aree di protezione, ai sensi della norma VDE 0100. Questo asciugacapelli deve essere installato su una superficie chiusa (parete, divisorio o simili).

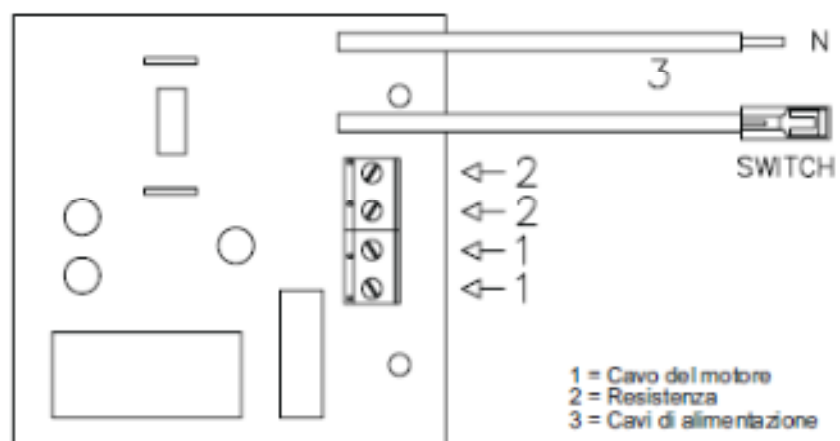
L'asciugacapelli deve essere impiantato fuori portata di mano di una persona che faccia una doccia oppure un bagno.

SCHEMA ELETTRICO

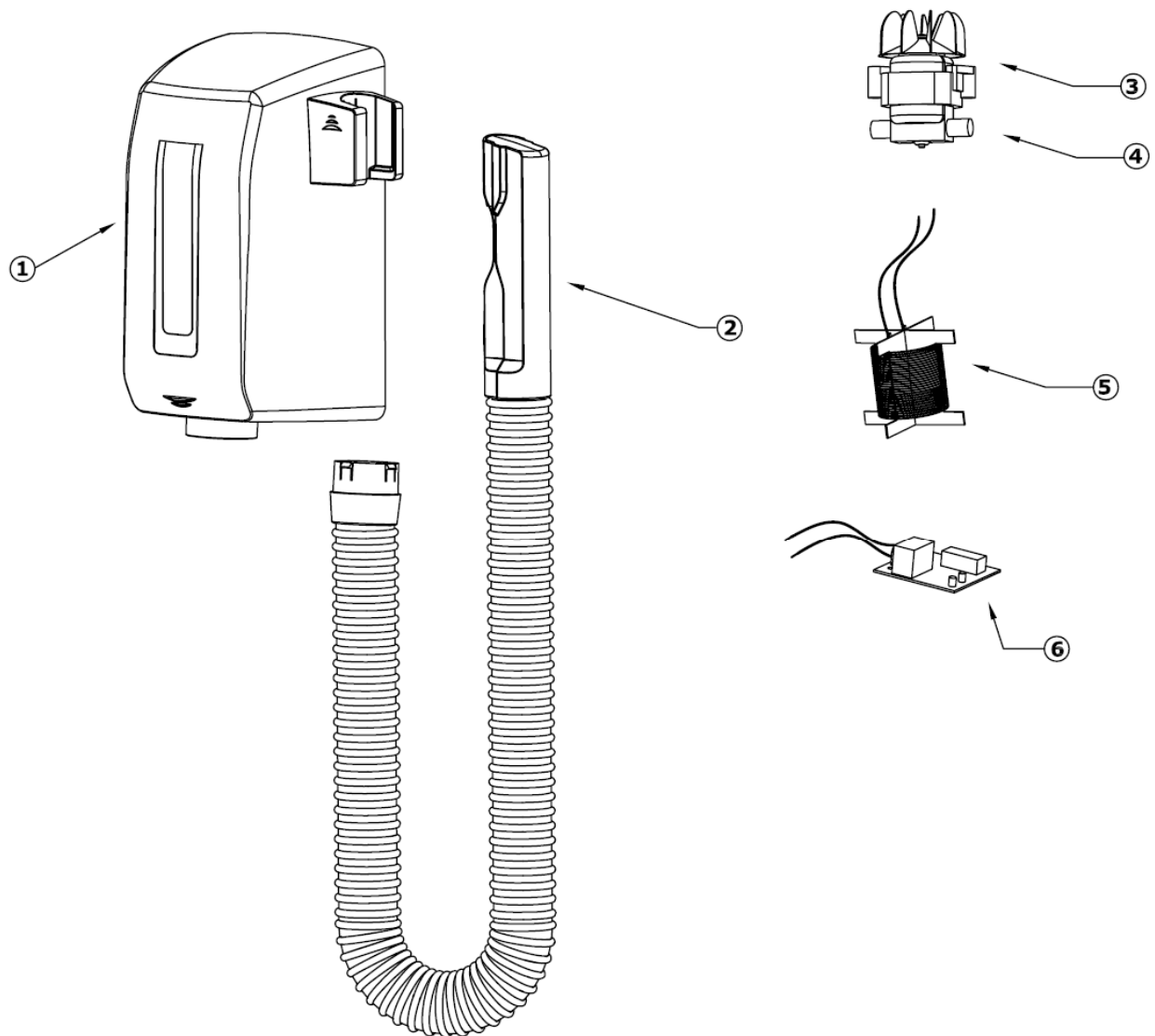
SCHEMA ELETTRICO



COLLEGAMENTO ALLA PIASTRA



DISEGNO ESPLOSO DI BASE



COMPONENTE	NUMERO	CODICE
Carcassa	1	RC9241004SMD
Tubo + Bocchetta	2	RC9331001SMD
Motore + Turbina	3 / 4	RC96748
Resistenza	5	RC9141001SMD
Timer	6	RC9133002SMD

MODALITÀ D'USO

O secador funciona quando se desencaixa a manga do suporte. O tempo de funcionamento contínuo é de cerca de 10 minutos; ultrapassado este tempo, o aparelho desliga-se. Para voltar a ligá-lo, basta encaixar novamente a manga no suporte.

Após cada utilização, a manga de saída do ar deve ser colocada no suporte.

Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência e/ou conhecimentos prévios, a não ser que tenham previamente recebido instruções sobre o seu uso, ou o façam sob supervisão de um responsável pela segurança.

QUANDO UMA CRIANÇA UTILIZAR ESTE SECADOR DE MÃOS, DEVE SER VIGIADA POR UMA PESSOA RESPONSÁVEL QUE SE CERTIFIQUE DE QUE ELA ESTÁ A USÁ-LO ADEQUADAMENTE E SE ASSEGURE DE QUE A CRIANÇA NÃO ESTÁ A BRINCAR COM O APARELHO.

MANUTENZIONE PREVENTIVA E PULIZIA

Uma limpeza adequada do secador prolongará a sua vida útil.

Recomenda-se que se efectue a limpeza do aparelho, como mínimo, uma vez por ano, tendo em atenção as seguintes recomendações:

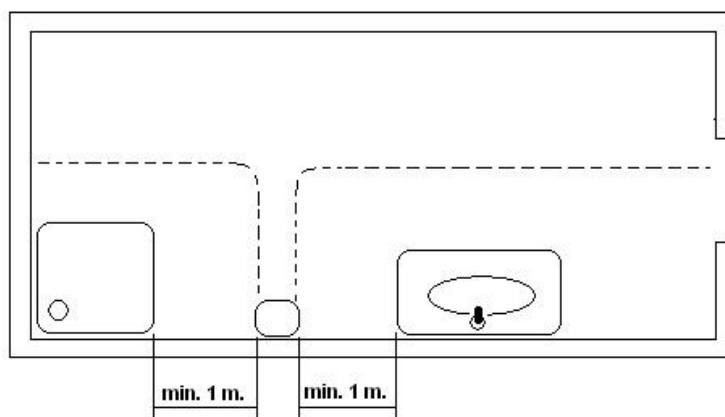
1. Desligue a entrada de corrente do secador.
2. Depois de desapertar os dois parafusos inferiores, retire a cobertura do aparelho.
3. Com um pincel de cerdas suaves, limpe o pó acumulado na estrutura do aparelho (base) e no interior da cobertura.
4. Passe o pincel pela zona de aspiração (orifício central superior) e retire o pó depositado na turbina.
5. Retire cuidadosamente o pó depositado no circuito electrónico, utilizando um pincel fino.
6. Certifique-se de que não há pó ou sujidade residual no mini-interruptor ou comutador.
7. Monte novamente a cobertura e ligue o aparelho à corrente.
8. Ponha o aparelho a trabalhar várias vezes, a fim de expulsar a poeira remanescente.

NOTA: Todo o processo de manutenção e limpeza deve ser efectuado por pessoal técnico qualificado.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

- К УСТАНОВКЕ, НАСТРОЙКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ. ВСЕ ОПЕРАЦИИ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ПРАВОВЫМИ ЕВРОПЕЙСКИМИ СТАНДАРТАМИ ПО УСТАНОВКЕ, А ТАКЖЕ СОГЛАСНО ПРИМЕНИМЫМ МЕСТНЫМ ПОСТАНОВЛЕНИЯМ.
- ПРИ ДЕМОНТАЖЕ КОРПУСА УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ, ТАК КАК В СВЯЗИ С ДОСТУПОМ К АКТИВНЫМ ЧАСТЯМ СУЩЕСТВУЕТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ПИТАНИЕ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ.
- УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО УСТАНАВЛИВАТЬСЯ ВДАЛИ ОТ ИСТОЧНИКА ВОДОСНАБЖЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ДЕЙСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ МЭК К БЕЗОПАСНОМУ РАССТОЯНИЮ (СМ. РИСУНОК НИЖЕ).



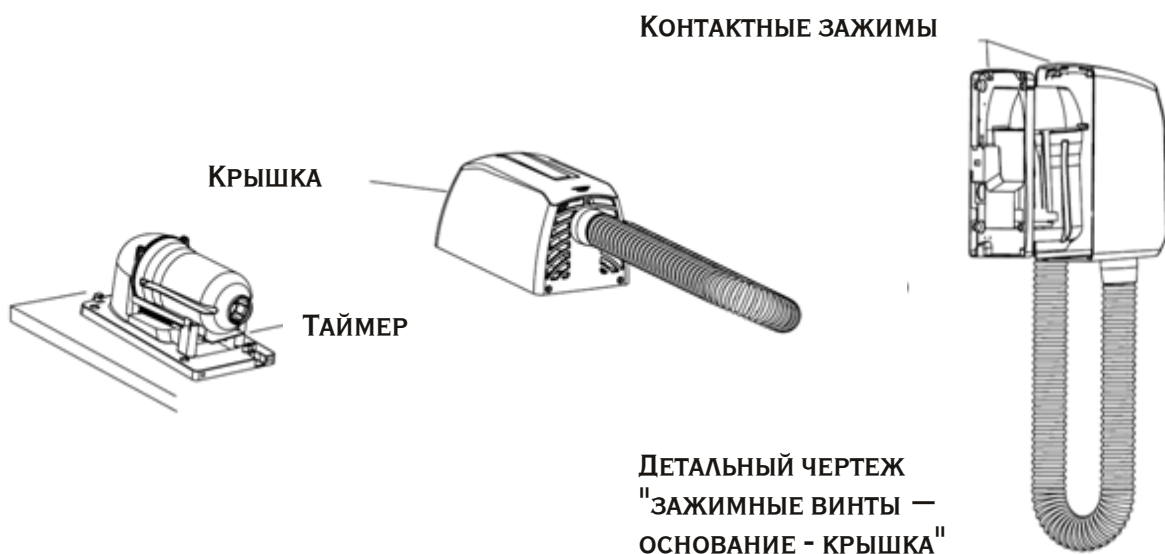
- МЕСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ МОГУТ ПРЕДУСМАТРИВАТЬ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ БОЛЕЕ 1 М. ТАКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ТАКЖЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ.
- ФЕН ДОЛЖЕН РАСПОЛАГАТЬСЯ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ЛИЦА, ПРИНИМАЮЩЕГО ВАННУ ИЛИ ДУШ.
- В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ПРАВОВЫМИ ЕВРОПЕЙСКИМИ СТАНДАРТАМИ НА СТАЦИОНАРНОЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРЕДУСМОТРЕНЫ РАЗМЫКАТЕЛИ С ЗАДЕЙСТВОВАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЮСОВ, ПРИ ЭТОМ ЗАЗОР МЕЖДУ КОНТАКТАМИ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЕНЕЕ 3 ММ (0,12 ДЮЙМА).

- СПЕЦИАЛИСТ ПО УСТАНОВКЕ ДОЛЖЕН ОБЕСПЕЧИТЬ ЗАЗЕМЛЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.
- К ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ДОПУСКАЮТСЯ ДЕТИ СТАРШЕ 8 ЛЕТ И ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ И УМСТВЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, А ТАКЖЕ НЕ ОБЛАДАЮЩИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОПЫТОМ И ЗНАНИЯМИ, ПРИ УСЛОВИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ЛИБО ПРОХОЖДЕНИЯ ИНСТРУКТАЖА ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА С РАЗЪЯСНЕНИЕМ ВСЕХ СОПУТСТВУЮЩИХ РИСКОВ. ДЕТИ НЕ ДОЛЖНЫ ИГРАТЬ С УСТРОЙСТВОМ. ДЕТАМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО ПРОВОДИТЬ ОЧИСТКУ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗМЕЩАТЬ УСТРОЙСТВО НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ ПОВЕРХНОСТИ.
- КРЕПЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА НА СТЕНУ ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЛАГАЕМОЙ СХЕМЫ. В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКИМИ СТАНДАРТАМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ КРЕПИТЬ УСТРОЙСТВО ПРИ ПОМОЩИ КЛЕЯЩИХ МАТЕРИАЛОВ И ДРУГИХ ПОДОБНЫХ СПОСОБОВ.

МОНТАЖ

ДЕМОНТАЖ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Для снятия крышки сушилки необходимо открыть контактные зажимы, которые находятся в верхней части. Для этого необходимо начать снимать крышку горизонтально, и потом вертикально.



ПРИ СНЯТИИ КРЫШКИ ИЗБЕГАТЬ:

- ПОВРЕЖДЕНИЯ ВНУТРЕННИХ ДЕТАЛЕЙ.
- ЦАРАПАНИЯ КРЫШКИ.
- ПОВРЕЖДЕНИЯ ТРУБКИ ДЛЯ ПОДАЧИ.

МОНТАЖ

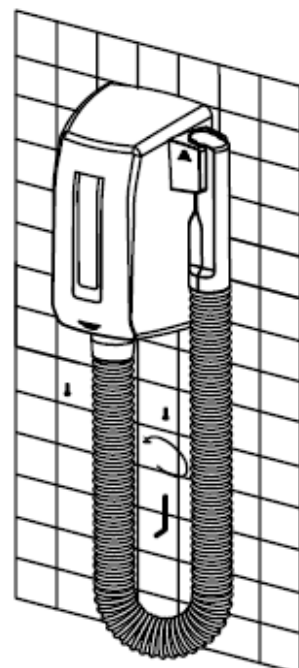
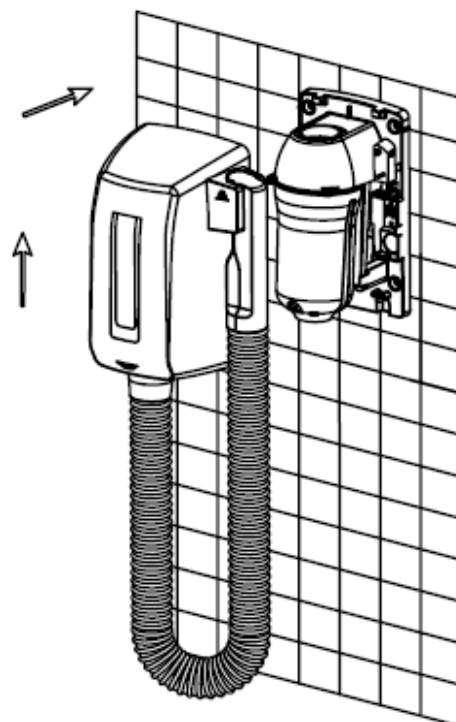
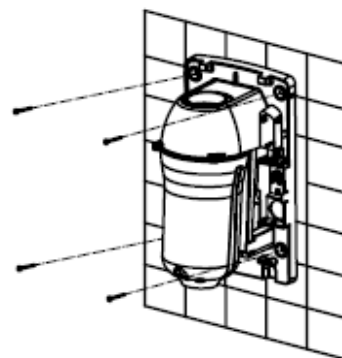
РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОВЕСТИ ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ ЧЕРЕЗ НАПРАВЛЯЮЩУЮ, КОТОРАЯ НАХОДИТСЯ С ТЫЛЬНОЙ СТОРОНЫ.

ЗАЖИМНАЯ КОЛОДКА, К КОТОРОЙ ПОДСОЕДИНЯЮТСЯ ПИТАЮЩИЕ КАБЕЛИ, И ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПОДВОДКИ КАБЕЛЕЙ (ДИАМ. 22 ММ / 0,87 ДЮЙМА) РАСПОЛОЖЕНЫ В ПРАВОЙ ЧАСТИ СУШИЛКИ.

ЭТА СУШИЛКА СООТВЕТСТВУЕТ II КЛАССУ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ И НЕ НУЖДАЕТСЯ В ЗАЗЕМЛЕНИИ.

УСТАНОВКА СУШИЛКИ ПРОИЗВОДИТСЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ:

1. ПРОСВЕРЛИТЬ В СТЕНЕ 4 ОТВЕРСТИЯ СВЕРЛОМ Ш 6 ММ (Ш 0,24 ДЮЙМА), ИСПОЛЬЗУЯ ПРИЛАГАЕМЫЙ В КОМПЛЕКТЕ ПОСТАВКИ ШАБЛОН.
2. ОЧИСТИТЬ ОТВЕРСТИЯ ОТ КРОШКИ И ПЫЛИ. ВСТАВИТЬ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ВМЕСТЕ С СУШИЛКОЙ 4 ДЮБЕЛЯ И ЗАГНАТЬ ИХ ДО УПОРА. ВСТАВИТЬ ВЫХОДЯЩИЕ ИЗ СТЕНЫ ПИТАЮЩИЕ КАБЕЛИ В СПЕЦИАЛЬНОЕ ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ (ДИАМ. 22 ММ / 0,87 ДЮЙМА).
3. ЗАКРЕПИТЬ КРЕПЕЖНУЮ ПЛАНКУ СУШИЛКИ НА СТЕНЕ, КРЕПКО ЗАКРУТИВ 4 ПОСТАВЛЯЕМЫХ ШУРУПА.
4. ПОДКЛЮЧИТЬ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ К РАЗЪЕМУ.



5. УСТАНОВИТЬ КРЫШКУ НА КОРПУС СУШИЛКИ:

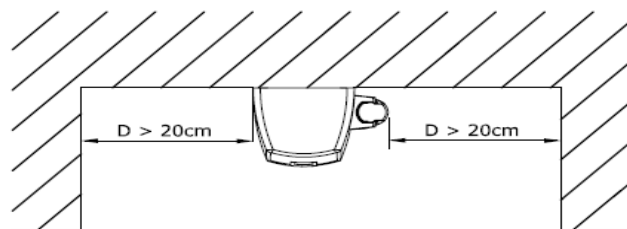
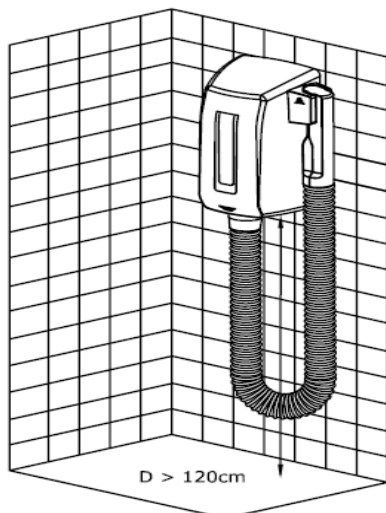
- УСТАНОВИТЬ ФРОНТАЛЬНО КРЫШКУ.
- КОНТАКТНЫЕ ЗАЖИМЫ КОРПУСА ДОЛЖНЫ ВОЙТИ В СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАЗЫ КРЫШКИ.
- ВЕРТИКАЛЬНО ЗАДВИНУТЬ КРЫШКУ.
- ВСТАВИТЬ В НИЖНЮЮ ЧАСТЬ СУШИЛКИ 2 ВИНТА И ЗАКРУТИТЬ ИХ С ПОМОЩЬЮ СПЕЦИАЛЬНОГО КЛЮЧА.

6. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВОЗДУХООТВОДЯЩИЙ ШЛАНГ РАЗМЕШЕН ПРАВИЛЬНО.

7. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО АППАРАТ РАБОТАЕТ ПРАВИЛЬНО:

- ШЛАНГ НАХОДИТСЯ НА СВОЕМ МЕСТЕ (ВИСИТ): OFF.
- ШЛАНГ НЕ НАХОДИТСЯ НА СВОЕМ МЕСТЕ (СНЯТ): ON.

КАК ВАРИАНТ, СУЩЕСТВУЮТ МОДЕЛИ ДАННОЙ СУШИЛКИ, В КОТОРЫЕ ВКЛЮЧЕНЫ ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ И ШТЕПСЕЛЬНАЯ ВИЛКА; В ДАННОМ СЛУЧАЕ, ПРОПУСТИТЕ РАЗДЕЛЫ 2 И 4 ОПИСАННОГО РАЗДЕЛА; ДОСТАТОЧНО ПОДКЛЮЧИТЬ АППАРАТ НЕПОСРЕДСТВЕННО К ШТЕПСЕЛЬНОЙ РОЗЕТКЕ.



МИН. РАССТОЯНИЕ "СУШИЛКА — ПОЛОЧКА" И "СУШИЛКА — СТЕНЫ"

РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ АППАРАТ ВЫСОКО НАД ПОЛОМ И НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 20 СМ ОТ БЛИЖАЙШЕЙ СТЕНЫ (СМ. РИСУНОК).

ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ, ИМЕЮЩИМ РАЗРЕШЕНИЕ НА ДАННЫЙ ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

ВНИМАНИЕ: ПРИ СНЯТОЙ КРЫШКЕ АКТИВНЫЕ ЧАСТИ СУШИЛКИ СТАНОВЯТСЯ ДОСТУПНЫМИ.

В ТОМ СЛУЧАЕ ЕСЛИ СУШИЛКИ ПОСТАВЛЯЮТСЯ БЕЗ ПИТАЮЩЕГО КАБЕЛЯ И ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКИ (МОДЕЛЬ SC0004), НЕОБХОДИМО ДОБИТЬСЯ, ЧТОБЫ ПРИ СТАЦИОНАРНОЙ УСТАНОВКЕ ИМЕЛИСЬ СРЕДСТВА ПОЛНОГО ОТСОЕДИНЕНИЯ ВСЕХ ПОЛЮСОВ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛАМИ УСТАНОВКИ.

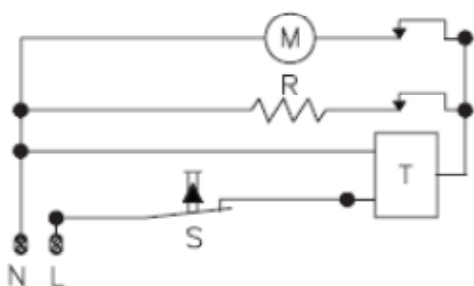
СУШИЛКИ, КОТОРЫЕ ПОСТАВЛЯЮТСЯ С КАБЕЛЕМ И ВИЛКОЙ (МОДЕЛЬ SC1004), ДОЛЖНЫ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ШТЕПСЕЛЬНАЯ РОЗЕТКА НАХОДИЛАСЬ В ПРЕДЕЛАХ ДОСЯГАЕМОСТИ.

В ДАННЫХ МОДЕЛЯХ, ПОВРЕЖДЕННЫЙ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАМЕНЕН ТОЛЬКО НА АНАЛОГИЧНЫЙ КАБЕЛЬ, КОТОРЫЙ ПОСТАВЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИЛИ СЛУЖБОЙ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

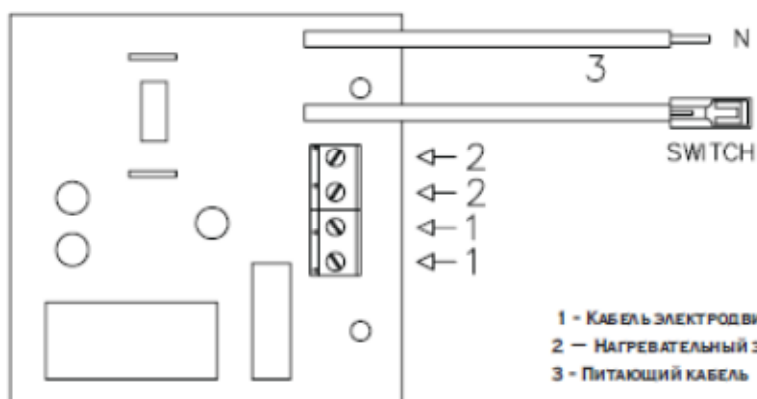
В ХОДЕ УСТАНОВКИ СУШИЛКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРЕДУСМОТРЕНЫ УЧАСТКИ БЕЗОПАСНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ VDE 0100. СУШИЛКА ДЛЯ ВОЛОС ДОЛЖНА УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ТОЛЬКО НА ЗАМКНУТЫЕ ПОВЕРХНОСТИ (СТЕНЫ, ПЕРЕГОРОДКИ И Т.П.).

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



M - ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ
R - НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
S - ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
T - ТАЙМЕР

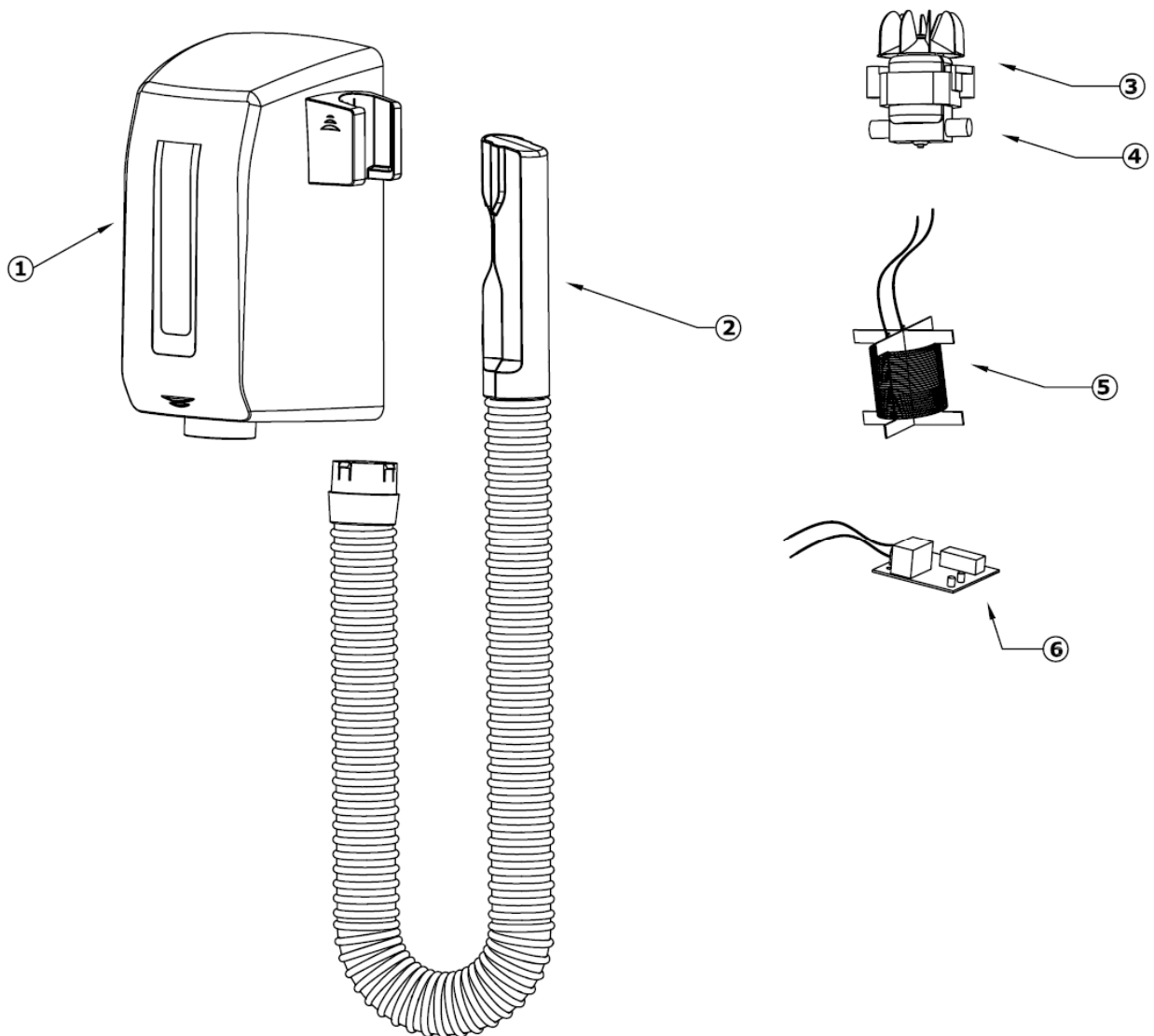


1 - КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ
2 - НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
3 - ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ

ВНИМАНИЕ:

СУШИЛКА ДЛЯ ВОЛОС ДОЛЖНА УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ВНЕ ПРЕДЕЛОВ ДОСЯГАЕМОСТИ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОДДУШЕМ ИЛИ В ВАННЕ.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



КОМПОНЕНТ	УНСПО	КОД
КРЫШКА	1	RC9241004SMD
ТРУБКА + ПАТРУБОК	2	RC9331001SMD
ВЕНТИЛЯТОРНО-МОТОРНАЯ	3 / 4	RC96748
ГРУППА	5	RC9141001SMD
ТАЙМЕР	6	RC9133002SMD

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

СУШИЛКА РАБОТАЕТ ПРИ СНЯТОМ ШЛАНГЕ. ВРЕМЯ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ СОСТАВЛЯЕТ ОКОЛО 10 МИН.; ПО ИСТЕЧЕНИЮ ДАННОГО ВРЕМЕНИ АППАРАТ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ. ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА СУШИЛКИ ДОСТАТОЧНО ВНОВЬ ПОВЕСИТЬ ШЛАНГ. ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ШЛАНГ ПОДАЧИ ВОЗДУХА ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОМЕШЕН НА СВОЕ МЕСТО.

AUTC H SUSKEUC DEN PROORHZETAI GIA CRCSH APY PAIDIB, APY BTOMA ME KBPOTA SWMATIKC, AISQHTCRIA C PNEUMATIKC ANAPHRNA C CWRHV PRONGOMENH EMPEIRNA KAI / C GMIOSEIV, EKTUV KAI AN HCOUN HCOUN LBVEI EK TWN PROTIRWN ADHGHEV SCETIKB ME TH CRCSH THY C AN TH CRHSIMOROIOYB NUPY THN APIBLEYH ENUV UPETQUNOU ASFBLEIAY.

OTAN AUTOS O STEGNWTHRAS CRHSIMOROIEITAI APO ENA PAIDI, ENAS UPEUQUNOS PREPEI NA EPIBLEPEI THN ENDEDEIGMENH CRHSH TOU KAI NA DIASFALIZEI OTI AUTO DEN PAIZEI

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

ПРАВИЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СУШИЛКИ ПРОДЛИТ СРОК ЕЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

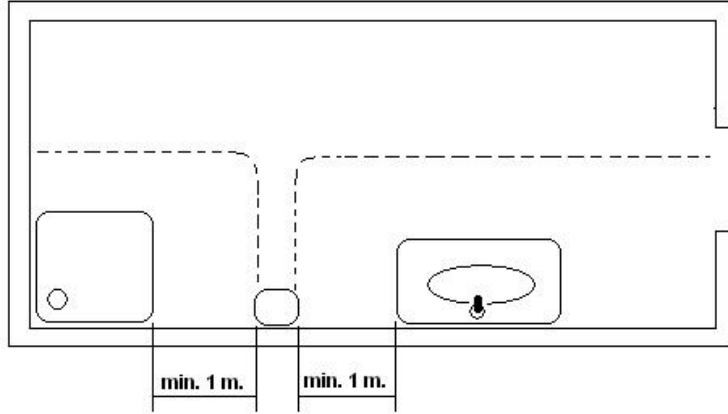
РЕКОМЕНДУЕТСЯ ЧИСТИТЬ СУШИЛКУ КАК МИНИМУМ ОДИН РАЗ В ГОД, СЛЕДУЯ СЛЕДУЮЩИМ УКАЗАНИЯМ:

1. ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ.
2. СНЯТЬ КРЫШКУ СУШИЛКИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ТОГО, КАК БУДУТ ОТВИНЧЕНЫ ВИНТЫ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА.
3. ШЕТКОЙ С МЯГКОЙ ШЕТИНОЙ УДАЛИТЬ ПЫЛЬ, СОБРАВШУЮСЯ НА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЯХ СУШИЛКИ И ПОД КРЫШКОЙ.
4. ОЧИСТИТЬ ШЕТКОЙ УЧАСТОК ПОДАЧИ ВОЗДУХА (ВЕРХНЕЕ ЦЕНТРАЛЬНОЕ ОТВЕРСТИЕ) И УДАЛИТЬ ПЫЛЬ, СКОПИВШУЮСЯ В ТУРБИНЕ.
5. АККУРАТНО СЧИСТИТЬ СКОПИВШУЮСЯ НА ЭЛЕКТРОННОЙ ПЛАТЕ ПЫЛЬ С ПОМОЩЬЮ ШЕТКИ С ТОНКОЙ ШЕТИНОЙ.
6. ОЧИСТИТЬ ОТ ПЫЛИ ИЛИ ГРЯЗИ МИНИВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ.
7. УСТАНОВИТЬ КРЫШКУ И ПОДКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.
8. НЕСКОЛЬКО РАЗ ПОДРЯД ВКЛЮЧИТЬ СУШИЛКУ, ЧТОБЫ ПРОДУТЬ СОХРАНИВШИЕСЯ ОСТАТКИ ПЫЛИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ, ИМЕЮЩИМ РАЗРЕШЕНИЕ НА ЭТОТ ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

تعليمات السلامة

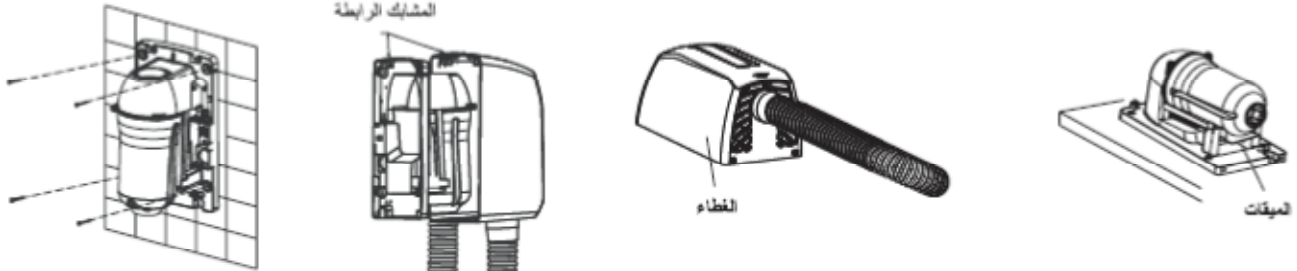
- قبل القيام بأي عملية، يرجى القراءة بعناية ويجب أن تؤخذ بعين الاعتبار تعليمات السلامة التالية:
- لا يمكن أن يقوم بتركيب الجهاز وضبطته وصيانته إلا شخص مؤهل. يجب القيام بهذه العمليات دائماً تبعاً للمعايير القياسية الأوروبية القانونية الخاصة بالتركيب السارية في الوقت الحالي وتبعاً لنظم التركيب المحلية أيضاً.
 - توخى الحرص عند القيام بفك غلاف الجهاز، حيث أن الأجزاء النشطة بالجهاز تصبح عارية ويكون هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية.
 - قبل القيام بأي عملية كهربائية، يجب قطع التيار الكهربائي من أجل تجنب خطر وقوع أي صدمة كهربائية.
 - يجب تركيب هذا الجهاز بعيداً عن مصادر المياه من أجل احترام مسافات السلامة المبينة في تعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالمعايير الكهربائية السارية وبحسب ما هو مبين في الرسم أدناه:



- توخى الحذر لأن متطلبات التركيب المحلية قد تشترط مسافة سلامة تزيد عن متر واحد. خذ هذه الشروط المحلية بعين الاعتبار أيضاً.
- يجب تركيب أجهزة التجفيف بعيداً عن متناول شخص يأخذ حماماً أو دشاً.
- يجب تركيب وسائل فصل للتيار الكهربائي على مسافة 3 ملم (0.12 بوصة) على الأقل لسلك التثبيت ويجب أن يتم تركيب كافة الأقطاب بحسب المعايير القانونية الأوروبية السارية في الوقت الحالي.
- يجب أن يتأكد من يقوم بالتركيب من ضبط التيار الكهربائي ووصله بالأرض بحسب القانون الساري.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأطفال الذين يتعدى عمرهم 8 سنوات ومن قبل الأشخاص الذين لهم قدرات جسمانية أو شعورية أو عقلية محدودة أو الذين لا خبرة ومعرفة لهم إذا ما تم الإشراف عليهم أو إذا أعطيت لهم تعليمات حول استعمال الجهاز بصورة آمنة ومن أجل فهم المخاطر الناتجة عنه. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز بدون إشراف.
- لا يمكن تركيب الجهاز على سطح قابل للاشتعال.
- لتركيب مجفف اليدين على الحائط، اتبع التعليمات الواردة في هذا الدليل واستعمل المخطط المقدم أيضاً مع الجهاز. ممنوع تركيب الماكينة باستعمال لاصق أو وسائل مشابهة في معايير السلامة الأوروبية.

فك الجهاز للتركيب

لفصل غطاء المجفف، يجب فك المشبكين الرابطين بالجزء العلوى. قم بتحريك الغطاء بشكل أفقى إلى أسفل ثم بعد ذلك قم بإخراجه بصورة رأسية.



أثناء القيام بهذه العملية، يجب تجنب الأتى:

- إتلاف الأجزاء الداخلية.
- خدش الغطاء.
- إتلاف أنبوبة الهواء.

التركيب

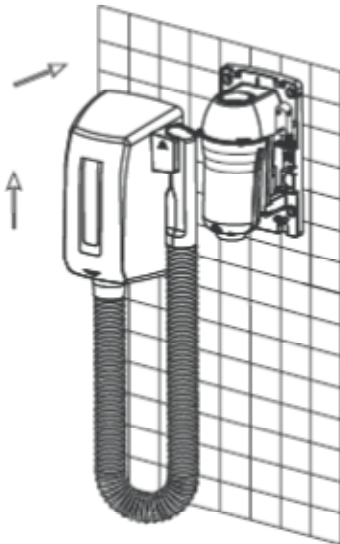
يفضل تركيب الوحدة كهربائياً عن طريق عمل قناة بالخلف.

- يوجد الطرف الذى سيتم توصيل الكابلات الرئيسية به بالإضافة إلى الفتحة المخصصة لدخول الكابلات (والتي تبلغ قطرها ٢٢ ميللى - ٠,٧٨ بوصة) بالجانب الأيمن من المجفف.
- ينتمى هذا المجفف إلى الفئة II ولا يحتاج إلى توصيل طرف أرضى.

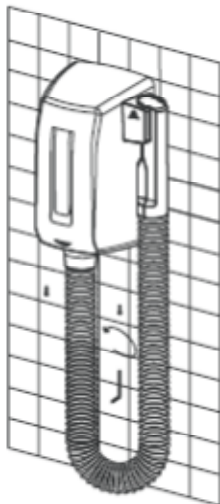
خطوات التركيب:

• يتم استكمال عملية التجميع بالطريقة التالية:

١. قم بعمل أربع ثقوب بقطر ٦ ميللى (٠,٢٤ بوصة) باستخدام النموذج المرفق. قم بإزالة الأتربة من الثقوب إن وجدت ثم قم بإدخال الخوابير الأربعة تماماً فى سطح الجدار.
 ٢. قم بتمرير الأسلاك الكهربائية من الحائط من خلال ثقب الإدخال الذى يبلغ قطره (٢٢ ميللى - ٠,٧٨ بوصة).
 ٣. قم بتثبيت قاعدة المجفف على الجدار باستخدام المسامير الأربعة الملحقة.
 ٤. قم بتوصيل طرفي السلك الكهربائي.
 ٥. قم بإعادة تركيب غطاء المجفف.
- قم بتثبيت الغطاء من الواجهة.
 - قم بإدخال المشبك الرابطة الخاصة بالقاعدة فى أماكنها المخصصة لها فى الغطاء.
 - قم بتحريك الغطاء إلى أعلى.
 - قم بتثبيت المسامير السفليين باستخدام المفتاح الخاص.



المشابك الرابطة لقاعدة الغطاء



عملية التركيب

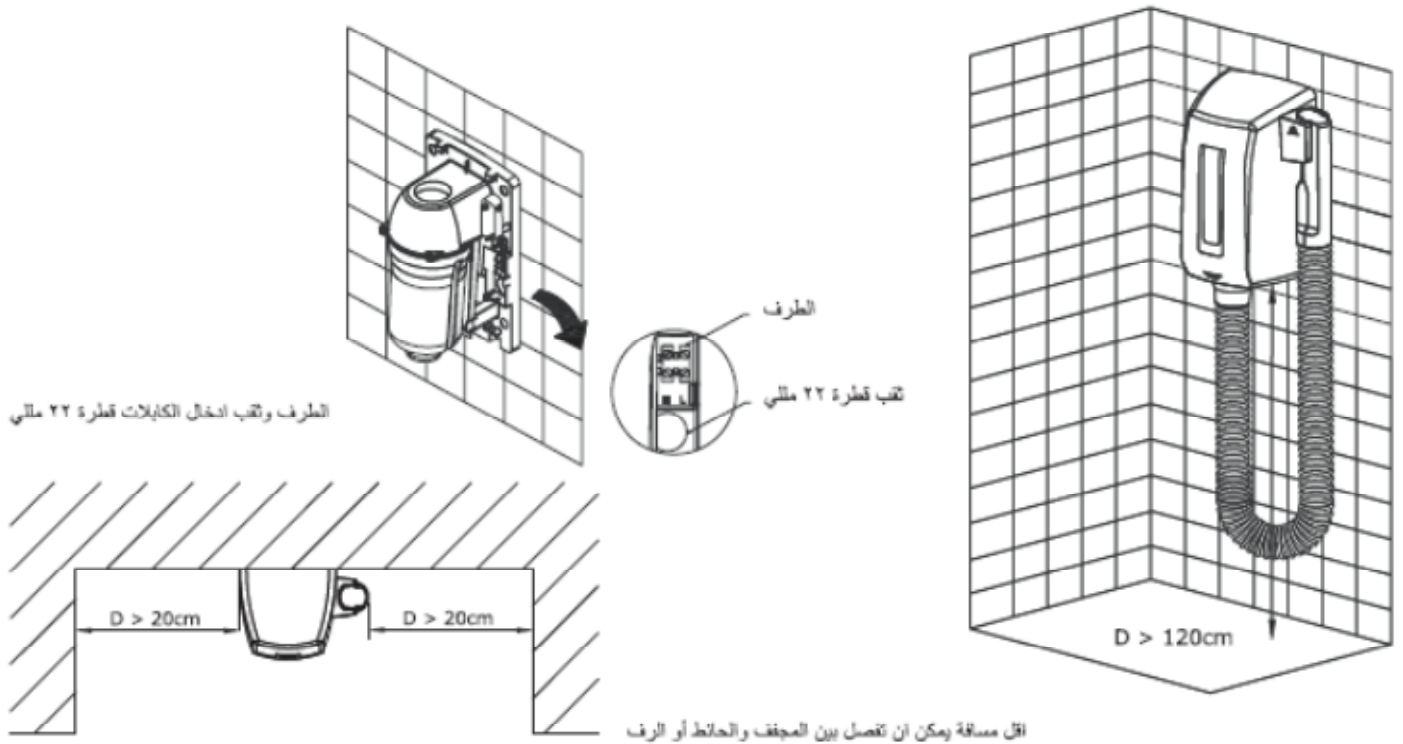
التركيب

٦. تأكد من ثبات مقبض الهواء الخارج في وضعه الصحيح.

٧. تأكد من تشغيل الجهاز بصورة صحيحة.

- المقبض في مكانه OFF
- المقبض مرفوع من مكانه ON

يوجد أيضاً موديلات أخرى لهذا المجفف تحتوي على كابل للكهرباء وقابس (قبس) وفي هذه الحالة، يتم حذف الخطوات ٢ و ٤ من العملية السابقة. ويكفي توصيل الجهاز مباشرة بالجدار باستخدام الفيشة.



يفضل تثبيت الجهاز بحيث يكون على ارتفاع محدد من سطح الأرض بحيث تفصل بمسافة لا تقل عن ٢٠ سنتيمتر بينه وبين الحائط. (انظر الرسم).

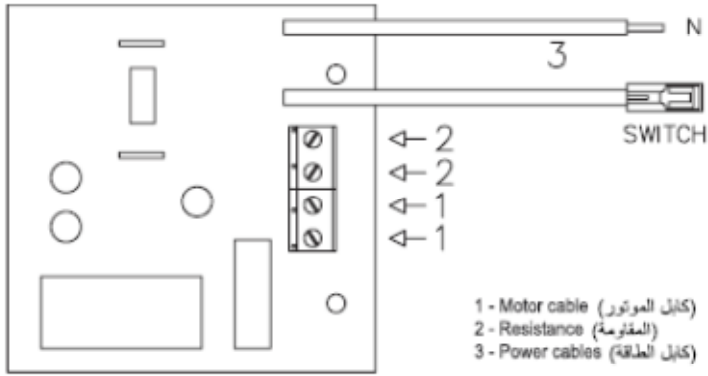
يجب أن يقوم فني مختص بالتعامل مع الجهاز.
تنبيه: عند فك الغطاء تصبح الأجزاء الفعالة من الجهاز مكشوفة.

وفي حالة المجففات التي لا تحتوي على كابل كهرباء رئيسي أو قابس (قبس) مثل الموديل رقم SC0004، يجب التأكد من إتباع تعليمات التشغيل أثناء القيام بعملية التركيب وعزل جميع الأقطاب.

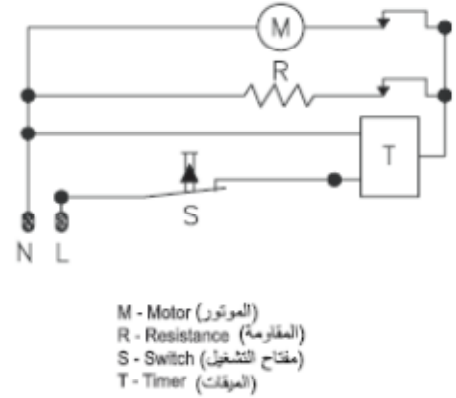
أما عن المجففات المزودة بكابل و أقباس (مثل الموديل SC1004) فيجب تركيبها بحيث يمكن الوصول إلى مصادر الكهرباء الرئيسية بعد التركيب. في حالة تلف كابل الكهرباء عند التعامل مع هذه الموديلات والرغبة في استبداله، يتم توفيره فقط عن طريق المصنع أو خدمة ما بعد البيع.

أثناء عملية التركيب، يجب مراعاة مناطق الحماية طبقاً للقاعدة VDE 0100 .
يجب تركيب جهاز مجفف الشعر فوق مساحة مغلقة (حائط أو ما شابه)

وصلة اللوحة الرئيسية



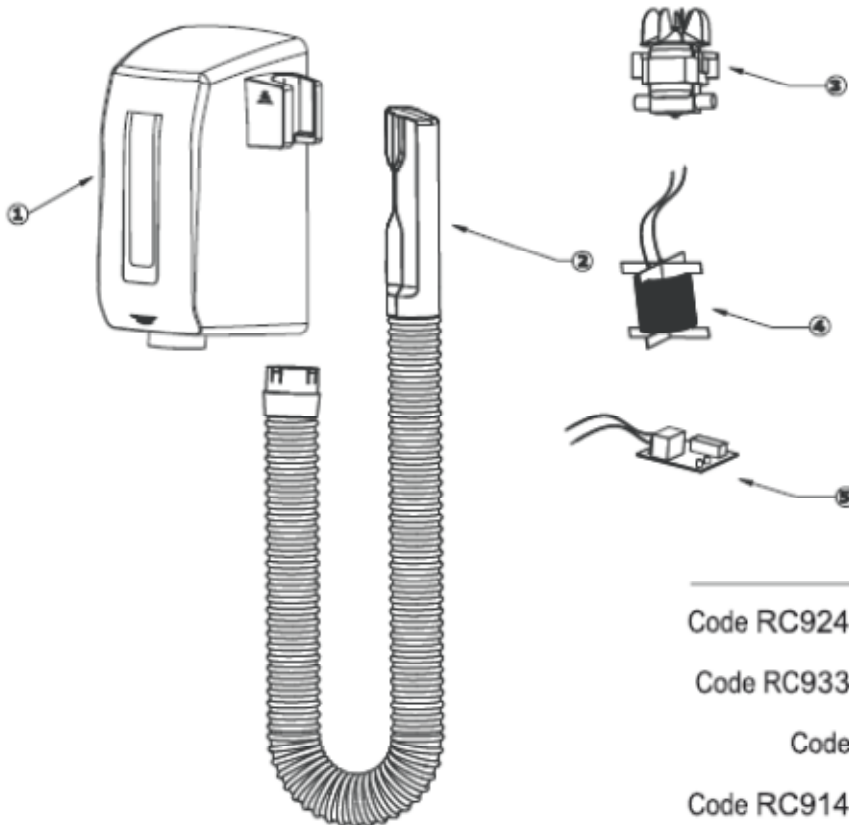
الشكل الكهربائي



هام:

يجب أن يتم تركيب المجفف بعدد من أي شخص قد يستخدم البانيو أو الدش

قائمة تعطل الأجزاء الأساسية



Code RC9241004SMD	1	الغطاء
Code RC9331001SMD	2	الأنبوبية + المقبض
Code RC96748	3	الموتور + المروحة
Code RC9141001SMD	4	المقاومة
Code RC9133002SMD	5	المقاي

الصيانة الوقائية والتنظيف

تساهم عملية تنظيف المجفف بالصورة الصحيحة في إطالة عمره الافتراضي.

يُفضل المواظبة على تنظيف الجهاز مرة واحدة على الأقل كل عام متبعاً التوصيات التالية:

١. قم بفصل التيار الكهربائي الرئيسي عن المجفف
٢. قم بفصل الغطاء بعد فك المسامير السفلى.
٣. قم بإزالة الأتربة عن طريق تمرير فرشاة شعر رقيقة ثم قم بإزالة الأتربة المتراكمة في قاعدة الجهاز وداخل الغطاء.
٤. قم بتمرير الفرشاة من خلال الثقب الموجود بمنتصف الجزء العلوي للتخلص من الأتربة الموجودة بالمروحة.
٥. يرجى استخدام فرشاة ناعمة وتوخي الحذر عند إزالة الأتربة من الدائرة الكهربائية.
٦. تأكد من خلو مفتاح التشغيل من الأتربة أو القاذورات.
٧. قم بوضع الغطاء مرة أخرى و توصيل الجهاز.
٨. قم بتشغيل المجفف بصورة متكررة لطرد الأتربة المتبقية.

ملحوظة: يجب أن يقوم بعمليات الصيانة والتشغيل فني متخصص.

التشغيل

يتم تشغيل المجفف أوتوماتيكياً عن طريق رفع المقبض. يظل المجفف يعمل لمدة ١٠ دقائق وبعد مرور هذا الوقت يقف الجهاز تلقائياً. لإعادة التشغيل، يكفي رفع المقبض مرة أخرى. يجب إعادة وضع مقبض الهواء الخارج في مكانه بعد كل استخدام.

MODELO	MODEL	MODÈLE	MODELLO	SC0004	SC1004
GENERAL:	GENERAL:	GÉNÉRAL :	ALLGEMEIN:		
Alimentación:	Input voltage:	Alimentation :	Stromversorgung:	220 – 240 V 50/60Hz	
Consumo:	Power consumption:	Consommation:	Verbrauch:	3.7A	3A
Potencia nominal:	Rated power:	Puissance nominale :	Nennleistung:	850W	700W
Peso:	Weight:	Poids :	Gewicht:	1,5 Kg	
Clase de aislamiento:	Type of insulation:	Classe d'isolement :	Isolierungsklasse:	Clase II/ Class II / Classe II/ Schutzklasse II	
IP:	IP:	IP:	IP:	IP23	
MOTOR:	MOTOR:	MOTEUR :	MOTOR:		
Potencia:	Power:	Puissance :	Leistung:	150 W	
Tipo:	Type:	Type :	Typ:	Universal de escobillas/ Universal brush type/ Universel à balais / Universelle mit Kohlebürsten	
TURBINA:	SCROLL-FAN:	TURBINE :	TURBINE:	Axial PP / Axiale PP/	
RESISTENCIA:	HEATING ELEMENT:	RÉSISTANCE:	HEIZDRAHT:		
Potencia:	Power:	Puissance :	Leistung:	700 W	550w
TEMPORIZADOR:	TIMER:	MINUTEUR :	TIMER:		
Tipo:	Type:	Type :	Typ:	Electrónico / Electronic / Electronique / Electronisch	
Tiempo:	Time:	Temps :	Zeit:	10 Min.	
DIMENSIONES:	SIZE:	DIMENSIONS:	ABMESSUNGEN:		
Alto:	Height:	Hauteur :	Höhe:	258 mm (10.16")	
Ancho:	Width:	Largeur :	Breite:	145 mm (5.71")	
Profundidad:	Depth:	Profondeur :	Bautiefe:	138 mm (5.43")	
CARCASA:	CASING:	CAPOT :	GEHÄUSE:		
Espesor:	Thickness:	Épaisseur :	Dicke:	3 mm (0.12")	
Acabado:	Finish:	Finition :	Finish:	Epoxy blanco / White Epoxy / Epoxy blanché blanc/ Weiss Epoxyd-lackiert	
HOMOLOGACIONES:	APPROVALS:	HOMOLOGATIONS :	ZULASSUNGEN:	CE/ VDE-GS/VDE-EMC/ AENOR	
SALIDA AIRE:	AIR OUTPUT:	SORTIE D'AIR :	LUFTAUSGANG:		
Caudal de aire:	Air flow:	Débit d'air :	Luftstrom:	40 m ³ /h (667 l/min)	
Velocidad del aire:	Air speed:	Vitesse de l'air :	Luftgeschwindigkeit:	79 Km/h	
Temperatura de aire a la salida:	Output air temperature:	Température de l'air à la sortie :	Lufttemperatur an der Düse:	60 ° C	

MODELO	MODEL	МОДЕЛЬ	SC0004	SC1004
GERAL:	GENERALE:	ОБЩИЕ ДАННЫЕ:		
Alimentaço :	Alimentazione :	ПИТАНИЕ	220 – 240 V 50/60Hz - Гц	
Consumo:	Consumo:	ПОТРЕБЛЕНИЕ	3.7A	3A
Potência nominal:	Potenza nominale:	НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	850W/ Вт	700W/ Вт
Peso:	Peso:	ВЕС	1,5 Kg	
Grau de protecço:	Categoria d'isolamento:	КЛАСС ЭЛЕКТРОИЗОЛЯЦИИ	Classe II / Класс I	
Grau de isolamento:	Grado IP:	КЛАСС ЗАЩИТЫ IP:	IP23	
MOTOR:	MOTORE:	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ:		
Potência:	Potenza:	МОЩНОСТЬ	150w/ Вт	
Tipo:	Tipo:	Тип	Univ. com escovas / Univ. a spazzole / УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ШЕТКИ	
TURBINA:	TURBINA:	ВЕНТИЛЯТОР:	Axial, PP/ Assiale, PP/ ОСЕВАЯ, PP	
RESISTENCIA:	RESISTENZA	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ:		
Potência:	Potenza:	МОЩНОСТЬ	700 W/ Вт	550W/ Вт
TEMPORIZADOR:	TIMER:	ТАЙМЕР:		
Tipo:	Tipo:	Тип :	Electronico / ЭЛЕКТРОННЫЙ	
Tempo:	Tempo:	ВРЕМЯ:	10 Min	
DIMENSOES:	DIMENSIONI:	ГАБАРИТЫ:		
Altura:	Altezza:	ВЫСОТА	258 mm (10.16")	
Largura:	Larghezza:	ШИРИНА	145 mm (5.71")	
Profundidade:	Profondità:	ДЛИНА	138 mm (5.43")	
COBERTURA EXTERIOR:	CARCASSA:	КОРПУС:		
Espessura:	Spessore:	ТОЛЩИНА	3 mm (0.12")	
Acabamento:	Finiture:	ОБРАБОТКА	Epoxi branco/ Epossi bianco/ БЕЛЫЙ ПЛАСТИК/	
HOMOLOGADO SEGUNDO:	OMOLOGAZIONE COME DA:	СЕРТИФИЦИРОВАНО:	CE/ VDE-GS/VDE-EMC/ AENOR	
SAÍDA DE AR:	USCITA DELL'ARIA:	ВЫХОД ВОЗДУХА:		
Débito de ar em:	Portata dell'aira:	ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК:	40 m ³ /h (667l/min) / 40 м ³ /ч (667 л/мин)	
Velocidade de ar:	Velictà dell'aria:	СКОРОСТЬ ПОТОКА:	79 Km/h / 79 км/ч	
Temperatura do ar à saída:	Temperatura dell'aria in uscita:	ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА НА ВЫХОДЕ:	60 ° C	

الموديل	SC0004 / SC1004
جهد الادخال	220 - 240 V 50/60 Hz
الاستهلاك	3.7 / 3A
الطاقة المستهلكة	850 / 700 W
الوزن	1,5 Kg
درجة الحماية	IP 23
نوع العزل	الفئة II
الموتور:	
القدرة	150 W
النوع	فرشاة شعر عالمية
المروحة:	محوري
المقاومة (عنصر التسخين):	700 / 550 W /
القدرة	
الميزات:	
النوع	تكرني
فترة التشغيل القصوى	10 min
الأبعاد:	
الارتفاع	258 mm (10,16")
العرض	145 mm (5,71")
العمق	138 mm (5,43")
الغطاء:	
السماك	3 mm (0.12")
المادة	ABS
معتمد طبقا لـ:	CE / V DE-GS / VDE - EMC / AENOR
تدفق الهواء الداخل:	40 m³/h (667 l/min)
سرعة الهواء:	79 Km/h
درجة حرارة الهواء الخارج:	60° C

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS EN LA UNIÓN EUROPEA.

El producto que ha adquirido ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea un producto marcado con este símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado significa que dicho producto está regulado por la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto no se puede desechar junto con los residuos urbanos habituales. Cuando un producto marcado con dicho símbolo deba ser eliminado es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección de aparatos eléctricos y electrónicos designado.

Para obtener más información sobre cómo desechar sus aparatos eléctricos o electrónicos una vez hayan concluido su vida útil, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de gestión de residuos urbanos o el establecimiento donde adquirió el producto.

La correcta recogida y tratamiento de los aparatos inservibles contribuye a preservar recursos naturales y también a evitar riesgos potenciales para la salud pública.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT BY DOMESTIC USERS IN THE EUROPEAN UNION.

The product you have purchased has been designed and manufactured using high-quality materials and components that can be recycled and reused.



If you see a product marked with this symbol, consisting of a crossed-out rubbish bin with wheels, it means that the product is regulated by European Directive 2002/96/EC regarding the disposal of waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product must not be disposed of together with habitual municipal waste. Owners and users of all products marked with this symbol should take them to a specially designated collection point for waste electrical and electronic equipment.

For further information on how to dispose of waste electrical or electronic equipment once its useful life has ended, please contact your local authorities, the urban waste disposal service or the establishment in which the product was purchased.

The proper collection and disposal of old equipment contributes to preserving the natural environment and preventing potential hazards to public health.

ENTSORGUNG VON ABFALLPRODUKTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE VON PRIVATPERSONEN IN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Das von Ihnen erworbene Produkt ist unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bauteilen entwickelt und hergestellt worden, die wiederverwertet und –verwendet werden können.



Wenn ein Produkt mit dem nebenstehenden Symbol – ein durchgestrichener Müllcontainer auf Rädern – gekennzeichnet ist, dann bedeutet dies, dass dieses Produkt der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über elektrische und elektronische Abfallprodukte unterliegt. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein derart gekennzeichnetes Produkts entsorgt werden muss, dann ist es Verantwortung des Anwenders, das Produkt in einem speziell für elektrische und elektronische Abfallprodukte ausgewiesenen Wertstoffhof zu entsorgen.

Wenn Sie mehr Information über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfallprodukten nach deren Nutzungsdauer wünschen, dann setzen Sie sich bitte mit den örtlichen Behörden, mit dem für die Hausmüllentsorgung beauftragten Unternehmen oder mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Die richtige Entsorgung und Behandlung von nicht mehr brauchbaren Geräten trägt zur Beibehaltung der natürlichen Ressourcen bei und verhindert potenzielle Gefahren für die allgemeine Gesundheit.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES PAR LES UTILISATEURS DOMESTIQUES DANS L'UNION EUROPÉENNE.

Le produit dont vous venez de faire l'acquisition a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et de composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Quand vous voyez un produit portant ce symbole de container poubelle sur roues barré, cela signifie que ledit produit est régulé par la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce symbole indique que le produit ne peut pas être jeté avec les déchets urbains habituels. Lorsqu'un produit marqué par ce symbole doit être jeté, il en va de la responsabilité de l'utilisateur de le remettre à un point de collecte appareils électriques et électroniques désigné.

Pour obtenir plus d'informations sur le moyen de jeter vos appareils électriques et électroniques une fois leur durée de vie épuisée, contactez les autorités locales, le service de gestion des déchets urbains ou l'établissement où vous avez acheté le produit.

La collecte et le traitement corrects des appareils inutilisables contribue à préserver les ressources naturelles et également à éviter des risques potentiels pour la santé publique.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI D'APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE DA PARTE DEGLI UTENTI DOMESTICI ALL'INTERNO DELL'UNIONE EUROPEA.

Il prodotto che avete acquistato è stato disegnato e fabbricato con materiali e componenti d'alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando un prodotto è contrassegnato con questo simbolo, un bidone di spazzatura con ruote sbarrato, significa che è regolato dalla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti d'apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali residui urbani. Quando si deve smaltire un prodotto contrassegnato con questo simbolo è responsabilità dell'utente provvedere a depositarlo negli appositi punti di raccolta destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ottenere maggiori informazioni circa lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche ormai inutilizzabili, Vi invitiamo a contattare le autorità locali di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti urbani o il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

La corretta raccolta ed il trattamento delle apparecchiature inutilizzabili aiuteranno a conservare le risorse naturali e a prevenire potenziali rischi per la salute pubblica.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS POR PARTE DE UTILIZADORES DOMÉSTICOS NA UNIÃO EUROPEIA

O produto que adquiriu foi concebido e fabricado com materiais e componentes de elevada qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando vir um produto marcado com este símbolo de um contentor de rodas barrado com uma cruz significa que esse produto está regulado pela Directiva Europeia 2002/96/EC sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indica que o produto não se pode deitar ao lixo juntamente com os resíduos urbanos habituais. Quando um produto marcado com este símbolo tiver de ser eliminado, é da responsabilidade do utilizador entregá-lo num ponto de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos designado.

Para obter mais informações sobre como eliminar os seus equipamentos eléctricos ou electrónicos, quando estes tiverem concluído a sua vida útil, entre em contacto com as autoridades locais, o serviço de gestão de resíduos urbanos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

A recolha e o tratamento correctos dos equipamentos fora de uso contribuem para preservação dos recursos naturais e também para evitar potenciais riscos para a saúde pública.

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ БЫТОВЫМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ В ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ.

Приобретенный Вами продукт был спроектирован и произведен из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть подвергнуты вторичной обработке и повторно использованы.



Если Вы видите продукт с указанным символом в виде перечеркнутого контейнера для мусора на колесиках, это означает, что использование данного продукта регулируется Директивой ЕС № 2002/96/EC "Об утилизации электрического и электронного оборудования". Данный символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с обычными городскими отходами. В том случае если продукт с указанным символом подлежит утилизации, пользователь должен сдать его в специальном пункте сбора электрической и электронной аппаратуры.

Для получения более подробной информации относительно утилизации Вашего электрического и электронного оборудования после истечения срока их службы свяжитесь с местными органами власти, обратитесь в службу, отвечающую за организацию сбора и удаления городских отходов, либо в организацию, в которой данный продукт был приобретен.

Соблюдение норм при сборе и переработке непригодного оборудования способствует сохранению природных ресурсов и позволяет избежать потенциального риска для здоровья людей.

HUSHÅLLENS AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA INOM EUROPEISKA UNIONEN.

Denna produkt är utformad och tillverkad med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas eller återanvändas.



När en produkt visas med denna symbol med en överkryssad soptunna på hjul anger detta att produkten omfattas av rådets direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Symbolen innebär att produkten inte skall slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol skall elimineras är det användarens ansvar att lämna den på en plats för insamling av elektriska och elektroniska apparater.

För mer information om hur elektriska och elektroniska apparater skall hanteras när de inte längre är användbara, kontakta lokala myndigheter, kommunal avfallshantering eller företaget där produkten förvärvades.

Korrekt insamling och behandling av gamla apparater bidrar till att bevara naturresurser och även till att undvika potentiella risker för allmän hälsa.

ODLAGANJE ELEKTRIČNOG I ELEKTRONSKOG OTPADA U EVROPSKOJ UNJI

Proizvod koji ste kupili je dizajniran i proizveden od veoma kvalitetnih materijala i delova koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.



Ako na proizvodu vidite ovaj simbol precrtane kante za đubre na točkicama, to znači da taj proizvod podleže Evropskoj regulativi broj 2002/96/EC o odlaganju električnog i elektronskog otpada. Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se meša sa običnim otpadom. Vlasnici i korisnici svih proizvoda obeleženih ovim simbolom treba da ih odnesu na posebno mesto gde se odlaže električni i elektronski otpad.

Za dalje informacije šta učiniti sa električnim i elektronskim aparatima koji više nisu u upotrebi, molimo da se obratite vašim lokalnim službama, gradskoj službi za odlaganje otpada ili firmi kod koje je proizvod kupljen.

Propisno sakupljanje i odlaganje starih aparata doprinosi očuvanju prirodne sredine i sprečavanju mogućih opasnosti po zdravlje.

BORTSKAFFELSE AF AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR FRA PRIVATE FORBRUGERE I EU

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.



Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med en overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne.

Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΒΑΗΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΟΙΚΙΑΚΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Το προϊόν που αγοράσατε σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και στοιχεία υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.



Η επισήμανση προϊόντων με αυτό το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες σημαίνει ότι η διάθεση του εκάστοτε προϊόντος διέπεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αποκομιστεί μαζί με τα συνηθισμένα αστικά απόβλητα. Όταν το επισημασμένο με αυτό το σύμβολο προϊόν πρέπει να αποκομιστεί, υπόκειται στην ευθύνη του χρήστη η παράδοσή του σε ένα σημείο συλλογής ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο αποκομιδής των ειδών του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην υπηρεσία διάθεσης αστικών αποβλήτων ή στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το προϊόν, όταν αυτό ολοκληρώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του.

Η σωστή αποκομιδή και κατεργασία άχρηστων συσκευών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων καθώς και στην αποφυγή δυνητικών κινδύνων για τη δημόσια υγεία.

DE VERWIJDERING VAN AFVALSTOFFEN UIT ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN DOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIKERS BINNEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP.

Het door u gekochte product is ontworpen en vervaardigd met materialen en onderdelen die aan hoge kwaliteitsnormen voldoen en die gerecycled en hergebruikt kunnen worden.



Wanneer u een product ziet voorzien van dit kenmerk van een doorgestreepte vuilniscontainer op wielen, betekent dit dat de Europese Richtlijn 2002/96/EEG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur hierop van toepassing is. Dit kenmerk geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil kan worden gedeponeerd. Producten voorzien van genoemd kenmerk dienen door de gebruiker aangeboden te worden bij een recyclepunt voor elektrische en elektronische apparaten in zijn gemeente.

Voor meer informatie over het afdanken van van onbruikbare elektrische en elektronische apparaten, kunt u contact opnemen met uw gemeente, de ophaaldienst voor stadsvuil of de winkel waar u het product heeft gekocht.

De correcte verwerking en behandeling van onbruikbare apparaten draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen en voorkomt eveneens het risico van mogelijke schade aan de volksgezondheid.

حذف الرواسب من الآلات الكهربائية والإلكترونية من طرف المستخدمين المحليين بالاتحاد الأوروبي.

تم تصميم وصناعة هذا المنتج الذي اقتنيته ب مواد ومكونات ذات جودة عالية يمكن إعادة صنعها وإعادة استعمالها.

عندما ترى منتجاً يحمل هذه العلامة والتي هي بمثابة صندوق للقمامة له عجلات تم الشطب عليه فهذا يعني أن المنتج منظم حسب التوجيه الأوروبي (2000/96/EC) الخاص برواسب الآلات الكهربائية والإلكترونية. ويشير هذا الرمز إلى أن هذا المنتج لا يمكن صرفه بجانب الرواسب العادية للمدينة. عندما يحمل منتج ما هذا الرمز ونريد التخلص منه فالمستعمل يتحمل مسؤولية تسليمه لنقطة جمع معينة خاصة بالآلات الكهربائية والإلكترونية.

وللحصول على معلومات إضافية حول كيفية صرف الآلات الكهربائية والإلكترونية التي انتهى استعمالها يجب الاتصال بالسلطات المحلية بخدمة معالجة الرواسب أو بالمحل الذي اقتنينا منه المنتج.

إن الجمع الصحيح ومعالجة الآلات الغير الصالحة للاستعمال يساهم في المحافظة على الموارد الطبيعية لاجتناب الأخطار الكامنة والتي قد تضر بصحة الجميع.

MEDICLINICS, S.A.
Industria, 54
E-08025 BARCELONA
SPAIN

Tel.: +34 934 464 700
Fax: +34 933 481 039
info@mediclinics.com
www.mediclinics.com



25/11/13 COD.: 9631001SMD